

Parlamentario di MEP, mr. Juan Ady Thijsen:

# CAFT TA ADORNO, HULANDA TA RESPONSABEL PA DEBACLE DI GABINETENAN MIKE EMAN

Aruba ta manera un persona sinta den un stadion di 60.000 hende,  
cu ta humando un sigaria.....

## CHASCO: REFINERIA GREEN

### ELECCION 2016 CORSOU



Resultado di eleccion na Curaçao despues di 90 urna...  
Tendencia irreversibel: MFK 4, MAN 4, PAR 4, KDNT 3,  
PNP 2, PUEBLO SOBERANO 2, UKH 1, MP 1.

Na ciere di nos corant, ainda e resultado final no a drenta, sinembargo tin un tendencia cu ta muestra riba e resultado cu nos a proyecta aki. Esaki ta despues di a conta 80% di urnanan electoral, cual ta 80 mil voto. Gerrit Schotte ta cabes cabes cu MAN y ta muestra cu MFK a logra 4 asiento ( kisas 5 asiento) y como partido di mas grandi y e ganador cu a crece cu paso gigante ta MAN! KDNT di Dos Santos a debuta cu 3 asiento...Perdedor di eleccion ta Pueblo Soberano di Helmin

Wiels dfm y Pais di Rosaria. Cu e resultado aki, Curaçao lo tin un gobierno nobo, cual tur cos ta muestra cu Gerrit Schotte tey keto bay, ni maske cuanto nan a purba na persigui'e politicamente, y casi sigur unda Hulanda tin man meti den e persecucion, nan lo mester bay haya nan ta deal cu Schotte bek. Nos ta riptiti cu e resultado aki NO ta final, pero e ta e tendencia cu ta muestra irreversibel. E ganador indicutibel ta partido MAN !

## Na Corsou HINCAMENTO MORTAL DEN ANTILLENWEG



## RIJLES



SPECIAL Afl. **297,00**

5943263 / 5826732 **HERMUS**  
hermusrijschoolnv.com Rijschool NV.  
SIVIDI 1-C O'stad



## Campaña di “Ami ta SETAR” ta continua den full luna di Oktober



SETAR ta sigui cu su campaña pa cliente Prepaid: Ami ta SETAR. Tur cliente cu tin e servicio “prepaid” cu recarga tur siman cu cualkier kaarchi (5, 10, 15, 25, 35 y 50) ta participa automaticamente pa gana premionan instantaneo. Semanalmente ta saca diferente ganador cu ta gana diferente premio di SETAR.

Premionan ta entre otro, prepaid - card di Afl. 25, Prepaid Data Bundle, gift certificate di SETAR, placa cash, telefon celular of un bon di gasolin. Ya tin varios ganador cu a gana cu e campaña aki cu a cuminsa desde luna di Juni y awor ta continua den henter luna di Oktober.

di DSL pa Cablenet ainda por proba cu e oferta cu tin actualmente. SETAR ta ofrece 50% di descuento riba e prijs di instalacion nobo di Cablenet y Cable TV.

Tur cliente cu aplica pa Cablenet y Cable TV ta ricibi 50% di descuento riba nan gastonan di instalacion cu 2 aña di contract. - Cliente cu tin Cable TV Digital caba y kier Cablenet tambe lo ricibi 50% di descuento riba e prijs di instalacion di Internet. - Cliente cu no tin Cable TV Digital, y kier un conexion nobo tambe lo haya 50% di descuento riba instalacion (e cliente unicamente ta paga e downpayment di e Cablenet modem di Afl.25,-).

## Fraccion di MEP: MEP ta felicita Jim Hepple



Recientemente, sr. Jim Hepple a ricibi e premio como e “2016 Caribbean Hotel Association Executive of the Year”. Esaki a sosode den e ceremonia anual di “Caribbean Hotel and Tourism Association” (CHTA) na Puerto Rico.

Den e evento aki ta

duna reconocimiento na esnan cu a destaca den e industria di turismo den Caribe. Jim Hepple ta CEO na AHATA desde aña 2009 y desde aña 2012 ta den hunta di directiva di CHTA.

Fraccion di MEP den Parlamento, den nomber di Partido MEP ta

felicita sr. Hepple pa e premiacion aki. Nos a traha di cerca cu sr. Hepple den e ultimo añanan aki y nos ta contento cu su trabaonan a wordo reconoci internacionalmente tambe. Pabien cu e reconocimiento!

Banco di Seguro Social Aruba

**MiPensioen**

JAAROPGAAF 2015



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta invita tur pensionado pa download su jaaropgaaf mediante e servicio di **MiPensioen**.

Registra pa **MiPensioen** cu bo number di AOV of AWW y un emailadres valido. Pensionadonan cu a registra caba por download e jaaropgave 2015 libremente for di **MiPensioen**.

Den caso cu tin cualkier problema cu e servicio di **MiPensioen** por manda nos un email na [pensioen@svbaruba.org](mailto:pensioen@svbaruba.org), of yama nos na 527-2760.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

BAN  
UNI  
P'E  
CAUSA  
AKI

MARCHA NACIONAL  
PA NOS SIGURIDAD

LUGAR DI ENCUENTRO: POSTKANTOOR PLAYA

RUTA: DIRECCION COCOLISHI

13

OCTOBER  
4:00 PM

**NOS KIER NOS SIGURIDAD BEK!**

PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# Baba Herde ta yama pueblo pa estupido..

## Goberna pa crea debe ta hopi facil

### Baba Herde ta bon, pero bon robez!

Baba Harde ta gusta trece declaracionnan ridiculo den publicidad. Den su ultimo declaracion e ta bisa cu AVP a maneha e pais bon di 2009 pa 2017.

Pero, ta kico Baba kier meen? Maneha un pais bon riba DEBE? Ta mescos cu un famia ta biba na grandi, creando mas y mas debe na banco. Nan kier core auto luhoso y viaha rond mundo, pero cada vez nan ta bay banco pidi mas y mas fianza. Esaki Baba ta yama bon? Wel Baba ta bon, pero Bon Robez.

Un gobierno cu hisa e debe di un pais cu 4 biyon florin, automaticamente ta benta esaki riba costo di bida. Aumento di debe kier meen mas peso riba lomba di pueblo.

Nada straño con pueblo a wordo mocha cu medida tras medida di AVP. Eliminacion di BBO a bira MAS! Awor e ta 3.5%. Pues? Baba Herde mester stop di papia estupidez pasobra e lo bay haye mal sirbi.

E no bin pinta un scenario bunita, gobernando e pais, subiendo nos debe. Esaki no ta nada di elogio! Ta pesey CFT a bini unda tin algun Hulandes cu mester controla nos cada tres luna. Ta mihor Baba cera su boca y cuminsa pidi pueblo pordon di e debacle cu nan a hinca pueblo aden.

Si Goberna kier meen crea debe, anto esey ta algo hopi facil pa haci. AVP ta para na e banda robez! Y nan a hinca nos den 6 biyon di debe.



#### Banco di Seguro Social Aruba CAMBIONAN DEN LEY DI SEGURO DI MALESA Y ACCIDENT



Banco di Seguro Social, SVb, ta pidi atencion di su clientenan pa e siguiente dos articulon di ley.

Articulo 11, inciso 1 di e Landsverordening Ziekteverzekering ta prescribi:

**1. De termijnen van het ziekengeld, welke niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.**

Articulo 11, inciso 2 di e Landsverordening Ongevallenverzekering ta prescribi:

**2. De termijnen van de uitkeringen ingeld, die niet zijn ingevorderd binnen twee jaar na de eerste dag waarop zij konden worden ingevorderd, worden niet meer uitbetaald.**

Peticion pa pago di 'uitkeringen' menciona den e dos articulon aki por tuma lugar mediante un carta dirigi na director di SVb of mediante e formulario "Peticion Pago di Ziekengeld (ZUK)", riba [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org).

Nos ta pidi nos clientenan pa tuma bon nota di e anuncio aki.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

#### Na Corsou

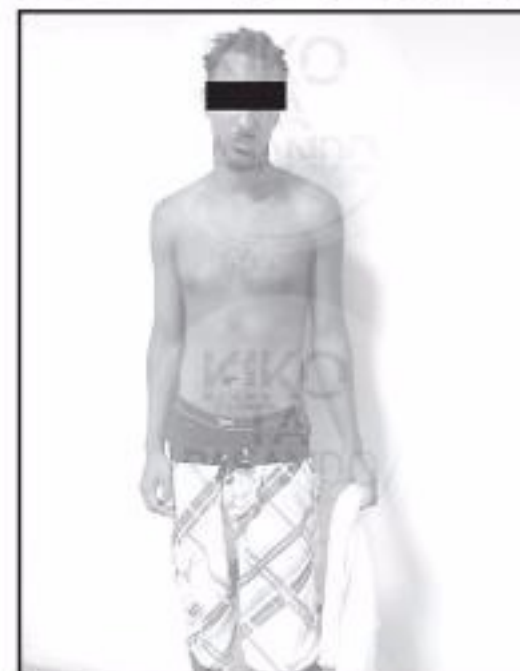
## HINCAMENTO MORTAL DEN ANTILLENWEG

Ayera mainta mas o menos 11:00 di mainta a tuma lugar un discusion entre bisiñanan bibando den e bario di Santa Maria den vecindario di e Snack Mi Lucha.

No tin masha informacion riba e caso aki ainda pesey nos lo duna algun detayes so y warda riba rapport di polis.

Aparentemente a surgi un discusion entre dos homber cu a caba den hincamento. Caminda e agresor a hinca su victima por lo menos dos hinca.

Unu den lomba y uno den pecho.







## Lo aparece den Corte di Prome Instancia awe dia 6 di Oktober 2016

**Pa 8:15 am:** H.R.M.O. y L.E.M.: Ontnemingszaak.

**Pa 8:30 am:** I.I.L. ta wordo acusa di intento di maltrato di un of mas miembro di Mobiele Eenheid di Cuerpo Policial di Aruba den ehecucion legitimo di nan trabao riba 27 di Augustus 2015, door di manda un piedra den nan direccion. J.G. y F.S.G. y R.G.v.d.B. y F.E.D. ta wordo acusa di a comete violencia contra propiedadnan riba 27 di Augustus 2015, door di bolter un light-tower y tene un bandera na candela na dje, dor di cual e light-tower a pega candela, y tambe di a mantene e candela door di tira cos aden. J.G. ta wordo acusadi a comete violencia y destruccion contra propiedadnan riba 27 di Augustus 2015, door di tira klinker y/of botter di cervex riba un edificio. L.M.M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un y/of seis persona cu un arma (esta, un pepper spray) riba 27 di Augustus 2015, dor di spuit pepper spray riba e personanan aki of den nan vecindario, a consecuencia di cual e personanan a resulta herida y a haya dolor. F.E.D. ta wordo acusa di a intencionalmente un persona riba 21 di Februari 2015, door di ranca su cabey cu forza, a consecuencia di cual e persona a sufri dolor. F.E.D. ta wordo acusa di a menaza un y/of dos persona riba 21 di Februari 2015, door di coy un cuchiu y/of mustre na e personanan aki y bisa nan: "No \*\*\*\* cu mi".

**Pa 10:30 am:** A.A.A.J. ta wordo acusa di ladronia di un auto di un carrental riba 24 di Maart 2014. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro, intento di kiebri y ladronia den un tienda di paña riba 12 di November 2015.

**Pa 11:00 am:** Y.V.C.R. y A.M.R. y G.M. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 10 di Juni 2014. A.M.R. ta wordo acusa di posesion di balanan riba 10 di Juni 2014. G.M. ta wordo acusa tambe di posesion di hennep riba 28 di Juni 2015.

**Pa 11:50 am:** A.A.T.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a sconde riba 13 di Juni 2016 e berdadero naturaleza, origen y lugar di 72.000 dollar, mientras cu e mester tabata sa cu e placa ta procedente di crimen. E ta wordo acusa di a keda sin meld importacion di 79.000 dollar riba 13 di Juni 2016, of sea haci un melding incorrecto door di meld solamente 4.500 dollar

## Lama a drenta te den kamber di Aruba Beach Club

Diamars for di e oranan tempran den madrugada Aruba a ser spanta pa un cambio di condicion di tempo. For di oranan tempran di mainta te den oranan di atardi nos colaboradornan a subi caya y a capta e siguiente imahennan!



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*-Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: mheqnv@hotmail.com





Parlamentario di MEP, mr. Juan Ady Thijsen:

# CAFT ta adorno, Hulanda ta responsabel pa debacle di Gabinetenan Mike Eman

A pasa un aña cu nos pais ta bao curatela di gobierno Hulandes pa medio di e introduccion di un CAFT pa Aruba. Dia 27 di Augustus 2015 partido AVP a acepta metemento oficial di parti Hulanda pa cu asuntonan interno di Aruba. Esaki a bin como resultado di un maneho di mal gobernacion muy en especial e parti financiero pero e tabata pa maneho en general di gabinetenan Mike Eman I y II.

E intencion di Hulanda tabata muestra di ta pa para mal gastamento di placa y forza Mike Eman cambia e rumbo di mal maneho cu su gabinete tabata hibando. Awor un aña despues por mira cu e intencion di Hulanda tabata no tanto e control financiero sino e poder en general riba Mike Eman pa asina beneficia interesnan di Hulanda especialmente interesnan economico.

Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen Hulanda a firma varios convenio cu Venezuela, tin inversionnan den Venezuela, tin biddingnan gana pa trabaonan grandi na Venezuela, mientras Hulanda tin problema cu su mesun gas na Hulanda. Tur esaki mientras Aruba ta den busca di gas y tur indicacion ta cu Aruba tin gas. Hulanda tin su intencion y ya na 2010 prome cu a papia di reapertura di refineria a negocia un pipa di gas pa Aruba.

Segun Parlamentario mr. Juan Ady



Thijsen CAFT TA UN ADORNO mirando cu si e meta tabata para mal gobernacion muy en especial e parti financiero, awor na 2016 cu ta resulta cu e debacle financiero ta sigui igual CAFT si e tabata haci su trabao bon, e mester a bisa Hulanda cu Aruba no por sigui bao di un maneho irresponsabel financiero di Gabinete Mike Eman. Na lugar di esey CAFT ta keda hunga cu cifra puro cifra.

Gobierno di AVP, Kabinete Mike Eman II, keto bay ta ariba caminda di ONBEHOORLIJK FINANCIËEL BEHEER! Y sigue la fiesta!!! No ta papia mes di e tanto leyman cu dictum 5 cu ta wordo pasa den parlamento, ni tampoco e negoshi cu propiedad di pueblo cu ta tumando lugar.

Gobierno a hasta regala su mes un

kwijtschelding di SVB di 60 milyon y ningun protesta di CAFT. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen no ta keda MEP nada otro di pone Mike Eman y Hulanda responsabel pa tur e consecuencianan malo cu e lo bay tin pa nos pais y dañonan cu nos digno pueblo lo sufri! Aruba MERECE mihor!!!

**SE ALQUILA....4 RENT....TA HUUR**



**Local  
comercial @  
Sta Cruz**

**Info:  
7390101**

**Ultimo dia  
pa paga.**

*Come in* We're  
**OPEN**

E cuenta di awa di  
**augustus 2016**, mester ta  
paga riba **10 di october 2016**.

**LOKETNAN TA HABRI  
DIASABRA 8 DI OCTOBER  
9 AM - 1 PM**

pa tur servicio, menos areglo di pago.

Pa reconecta ta cobra un suma di Awg. 50,-.



Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000  
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com



# Relato berdadero di nos baby Lunah

**Nos a tuma nota di e relato di AZV y ta kere ta na su lugar pa nos trece e informacion corecto dilanti.**

Hechonan:

Prome cu Lunah su syndroom tabata conoci, nos a wordo informa cu e lo wordo manda Hulanda of Colombia pa coregi e problema di curazon y cu esaki ta tuma lugar preferiblemente ora Lunah tin entre 3-6 luna. Esaki a cambia ora resultado di su condicion a drenta y na Januari nos a wordo informa cu Lunah lo no bin na remarca mas pa coregi esaki, pasobra e tin e syndroom. Nos ta ripiti locual cu nan a informa nos: "Aki ta caminda AZV ta trek e liña". Si, nan a trek e liña y schrap Lunah su derechon y chens na un bida mihor y mas largo, nada menos basa riba e trisomia y esey ta keda un hecho!

Desde e tempo ey, nos a cuminsa busca derechon di Lunah y tambe posibilidadnan.

Pakico na Merca:

E motibo cu nos ta na Merca ta pasobra den AZV su verordening ta stipula cu den casonan peculiar of menos comun, nan TA traha cu Merca, ora e otro paisnan no ta un opcion, manera ta e caso di Lunah pa cu e problema di curazon. Specialistanan na Aruba y Colombia a haci locual tabata na nan alcance, sinembargo ni Aruba, ni Hulanda, ni Colombia tin e experticio of experiencia den un operacion pa muchanan cu Lunah su condicion, den e caso aki pa coregi e problema di curazon. Esaki Colombia, caminda Lunah a wordo trata anteriormente a bisa duidelijk, cu nan lo no mishi cu su curazon pa falta di e experiencia y experticio pa e parti curazon riba mucha cu e syndroom. Tambe na e clinica caminda AZV a menciona cu nan lo ta dispuesto pa manda Lunah, e clinica cardiovascular na Bucaramanga, a informa nos cu NUNCA nan a yega

di trata un mucha cu Lunah su condicion. Hulanda no ta trata e muchanan cu e syndroom aki y hasta nan ta referi na datonan y tratamiento di e profesor y especialista, cu actualmente ta personalmente involucra den Lunah su cuido aki na Utah. Mundialmente ta referi na e profesor aki pa data y cuido di e muchanan cu e syndroom aki. E tin mas di 40 aña di experiencia y ta un advisor médico pa e condicion aki.

Pakico mayoría di muchanan cu trisomie no ta bin na remarca pa coregi e problema di curazon: Simplemente pasobra no ta hopi ta yega asina leu y asina stabil. Un motibo grandi ta pasobra hopi di nan te ainda ta wordo nenga tin biaha hasta oxígeno of alimento ora e syndroom ta keda confirma. Esaki basa riba e opinion of creyencia antiguo cu ni maske kico wordo haci, nan lo no biba largo toch y no lo tin un calidad di bida halto. Dato- y recursoran durante e ultimo decada a bin ta contradeci esaki a base di estudio- y pruebanan; algun mucha cu e trisomia 18 por biba mihor y mas largo si nan haya e intervencion medico necesario. Cada caso mester wordo evalua riba su mes.

Lunah ta un di e poconan cu a yega asina leu (8-10%) cu mester menciona ta creciendo y desaroyando, superando e nivel normal di un mucha cu su condicion, apesar di su problema di curazon. Esaki ta un di e motibonan tambe cu na e conferencia caminda el'a wordo evalua pa 6 especialista di diferente ramo, Lunah a wordo escogi pa sali riba e cover recien di e revista: "American Journal of Medical Genetics", cu informacion y datos up to date pa cu e tratamiento di muchanan cu e condicion aki. Pa asina demostra cu e stigma y e creencia antiguo

**wardando  
riba e tratamiento necesario y  
e tawata wordo nenga**



AMERICAN JOURNAL OF  
**medical genetics**

Seminars in Medical Genetics



pa cu e muchanan cu e trisomia aki no ta basa riba e realidad en absoluto of actual.

NO ta un tratamiento experimental en absoluto:

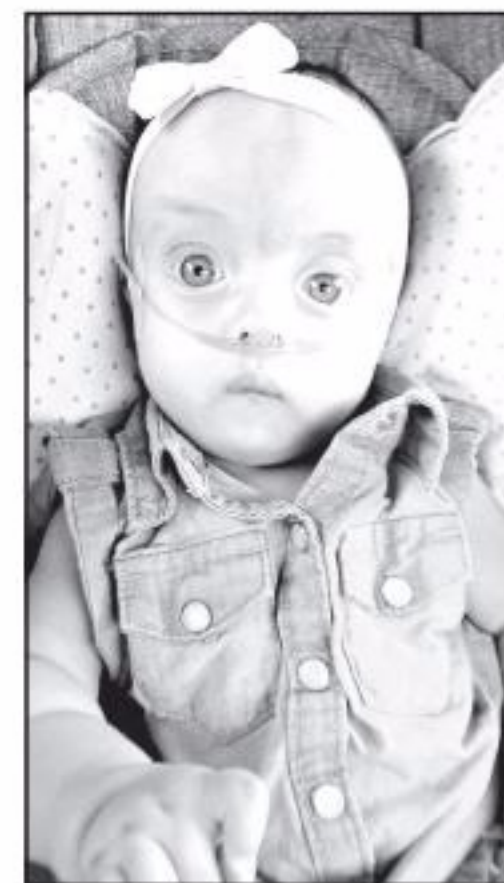
Manera a wordo menciona caba, e problema di curazon cu Lunah tin, por wordo coregi pa medio di un operacion. Esaki ta pa muchanan SIN e syndroom tambe, dus NO ta trata di algo experimental en absoluto. Simplemente, e operacion mester wordo haci door di specialistanan cu experiencia den e condicion di e muchanan cu e syndroom aki y cu ta willing pa haci esaki. Ta door di esaki nos ta actualmente na Primary Children's Hospital na Utah, e clinica cu mas experiencia den operacion di curazon riba muchanan cu e syndroom. Mester menciona cu Lunah ta un di e poconan, haciendo e di 6 mucha cu e syndroom cu a wordo ofreci

un operacion pa coregi e problema di curazon, den un periodo di 20 aña. Esaki basa riba con leu Lunah a yega caba y tambe su condicion medico en general y cu nan experticio y experiencia no tin duda cu den Lunah su caso e operacion lo mehora y lo alarga su bida.

De facto, ta un contradiccion cu AZV ta informa cu Lunah no tin derecho riba un "tratamiento experimental". Na Februari, Lunah a wordo ofreci un "tratamiento experimental" (pasobra e tratamiento no tabata aproba ainda y hasta descurasha pa muchanan cu un syndroom) na Aruba mes, prome cu a aproba nos peticion pa e wordo trata den exterior y pa e por haya e intervencion cu tabata necesario.

Actual

Lunah por sufrí un paro cardiaco of experiencia



fayonan di curazon cu por cost'e su bida un ora pa otro. Tambe, mas dia pasa, e hipertension pulmonar cu e tin door di e problema di curazon por causa dañonan permanente y ireparabel. Specialistanan aki na Utah cu experiencia amplio riba e tereno aki, ta cla pa interveni pa duna Lunah su chens na un bida mihor y mas largo. Es mas, ta desapunta cu e sistema con Lunah ta wordo trata y nenga su derecho y chensnan, siendo cu e ta un di e poconan cu a yega asina leu y cu apesar di tur cos ta creciendo y desaroyando asina bon.

Hecho ta keda cu Lunah ta wordo nenga su derecho y chensnan, basa riba su syndroom! Esaki ni maske con AZV kier bir'e of pon'e, esaki ta e unico hecho cu nan ta purbando di hustifica y cu NO tin hustificacion pe! Nos lo no permiti esaki, ni antes, ni awor y Lunah su caso no lo keda bao mesa di AZV, ni di Gobierno.

Nos kier gradici tur hende pa e support cu semper nos a haya y te ainda ta hayando. Y sigur na nos Dios, cu apesar di tur cos cu nos ta pasando tin Lunah protegi, ta keda duna nos forza y ta pone nos semper den e mannan adecua pa e salud y cuido di Lunah.

Much love & light, Liandha & Jurrie Rijkse



# Horcan na caminda pa Miami

Horcan Matthew, despues di a bati Haiti, Jamaica, Cuba y Bahamas, lo sigui caminda pa Florida.

Loke na prome instante no a wordo pronostica, pasobra a bisa cu e lo no yega cerca di Florida, a bin resulta den un escenario diferente.

Florida a wordo declara como un Estado di Emergencia, unda a ordena evacuacion completo di su costanan.

Notabel ta cu e horcan lo pasa masha cerca riba henter e costa, of casi por bisa riba henter e costa.

Precisamente riba e costa aki, e fortuna ta hinca. Casnan luho, torennan miyonario, hotelnan cu piscinanan super luho, tur awor ta bao menaza di Horcan Matthew. Ariba e foto aki por mira con Miami ta cumprando plywood 'pa loco' pa asina por protege nan vivienda.



**Director di Servicio Meteorologico, di Aruba, Marck Oduber:**

## Lama bruto despues di horcan causá pa “swell”

Planning a bay hopi bon relaciona cu e pasada di Matthew segun director di Meteo Marck Oduber. September tabata tin un total di 54.8 mm di awa, esey ta haci cu September ta un poco mas muha cu normal. Oktober falta hopi ainda pa caba pero ta spera cu ta yega un cantidad normal of poco mas cu esey di yobida.

Horcan Matthew a sigui bay ariba, sin embargo a tuma nota cu hendenan den comunidad a keda vigila e situacion di tempo y diferente desaroyo di tempo den region y lama bruto na Aruba, Director di meteo a comenta riba esaki.

### Lama bruto

“Manera nos a keda informa durante pasada di Matthew y despues, cu lama lo bira bruto, awacero lo cay y biento lo boltia. Mientras cu tur cos ta normalizando poco poco bek, loke a keda atras ta lama bruto relaciona cu “swells” cu a keda influencia nos. E suerte ta, cu tabata proyecta cu e swells lo tabata bay influencia nos durante di pasada di e ciclon tropical panord di nos, anto esey no tabata e caso. Esaki a cay un tiki atras y a influencia

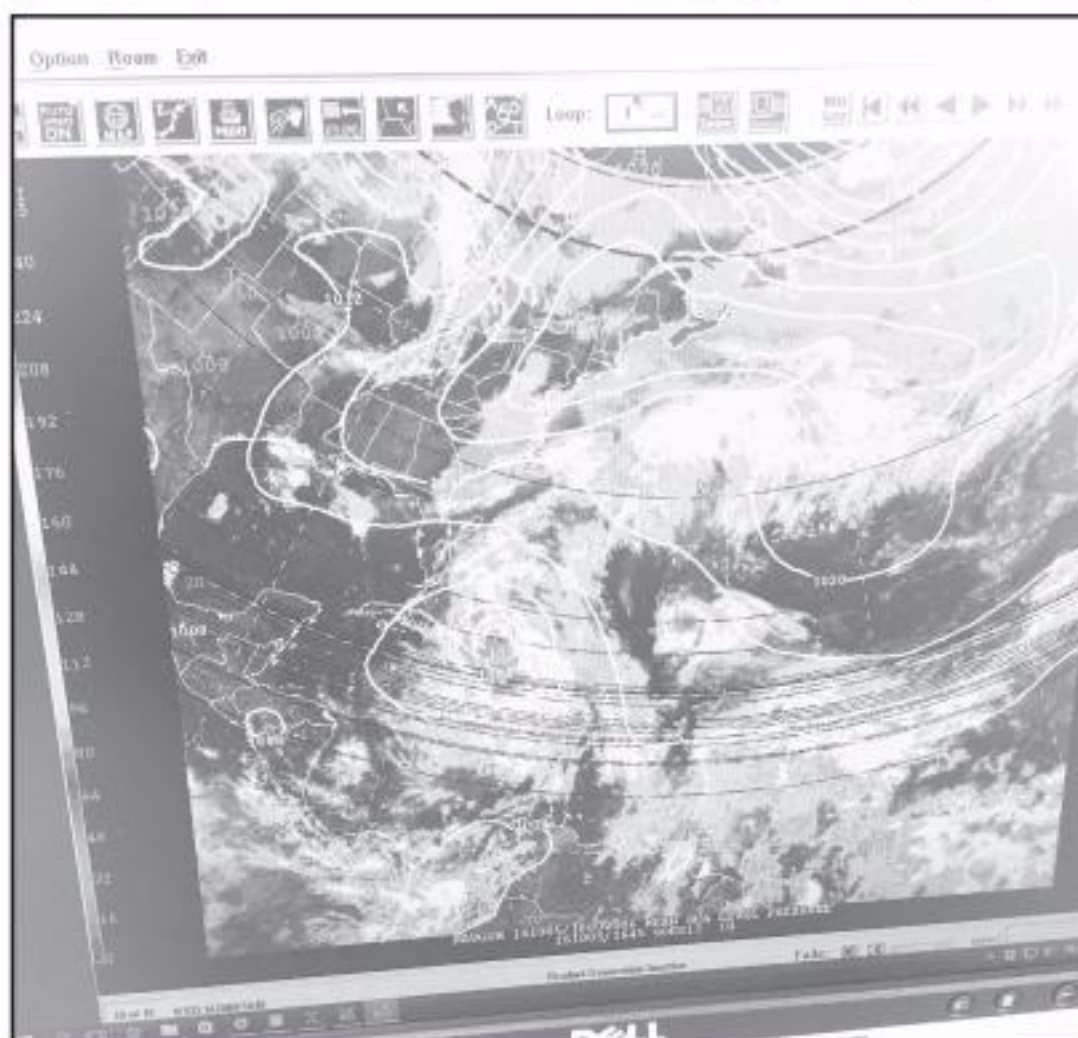
nos e dialuna, diamars mas tanto y ayera diarazon el'a cuminsa ta baha atrobe. P'esey a keda mantene e aviso di cautela pa lama aunke cu e sistema a pasa nos. Pasobra nos tabata sa cu e swells lo influencia costa di Aruba. Por mira cu el'a causa basta daño na e costa, a saca hopi zeewier, cocolishi, strea di lama entre otro. E swells ta muestra di a causa mas daño compara cu ora cu e ciclon tabata bande nos y esey ta posibel tambe, sr. Oduber a splica.

Pa loke ta e ciclon tropical panord di Caribe, por mira cu Matthew ta afectando parti di Cuba bayendo pa Bahamas. Pa Aruba Matthew ta historia y lo kita alerta pa botonan den lama y pendiente pa diahuebs merdia kita e aviso di cautela. Nicole ta keda panord den Atlantico ta draai y no ta molestia nos. E ola tropical cu tin parti Oost di Caribe cu tin hopi hende pendiente di dje, segun pronostico ta bisa e condicionnan no ta lague desaroya y por djis trece awacero cu ne. Cual ta necesario pa Aruba cu ta seco y cu mester mucho mas awacero pa sali for di e segura, sr. Oduber a informa

David Barkmeyer di meteo cu hopi experiencia den e ramo aki na Corsou, ta agrega bisando cu ta bon pa pueblo tene na cuenta cu informacion oficial di tempo aki na Aruba ta sali for di Servicio Meteorologico di Aruba.

Esaki tin di haber cu nos posicionamento cual por ta similar na otro islanan cerca di nos pero no ta identico. “E situacion na Corsou y na Aruba ta hopi diferente den diferente aspecto. Si coy e pronostico di Corsou ora cu ta seco, lo no mira masha diferencia. Sin embargo tin momentonan cu cierto efectonan den atmosfera ta aplicabel eyan y no na Aruba y vice versa, esaki ta conta pa lama tambe”.

Finalmente e expertonan di meteo a bisa cu ta bon pa cada hende tene na cuenta cu lama ta bruto y pues no ta recomenda ningun hende bay den e lama pa landa. E problema ta cu lama ta asina un masa cu ta tarda pa bira bruto y ta tarda tambe pa e calma atrobe, kier meen mester tene pasenshi cu esaki.





Pa continuamente plania y sigui desaroya e network di ruta pa Aeropuerto di Aruba

# Aeropuerto di Aruba a atende e World Routes Conference 2016

Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.



Recientemente Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a atende e di 22 World Routes Development Forum Conference na Chengdu, China unda cu AAA a wordo representa pa sra. Barbara Brown, Chief Commercial Officer y sra. Jo-Anne Arends, Air Service Development Manager di AAA. Ta durante e evento di World Routes cu e OAG Marketing Award tambe ta wordo otorga. AAA un biaha mas tabata nomina pa e award pa excelencia den airline marketing bao di aeropuertonan cu ta procesa 1 pa 4 milyon pasajero pa aña, pero e biaha aki Aeropuerto di Aruba no a resulta ganador absoluto. Pero djis di wordo nomina y menciona durante e ceremonia ya caba ta un honor pa Aeropuerto di Aruba.

World Routes ta brinda un plataforma unico pa e profesionalnan cu ta desaroya ruta di tanto e aeropuerto-y aerolineanan pa reuni, desaroya y plania strategianan di ruta. E plataforma aki ta presenta oportunidadnan sin limite pa negosha y network door di trece mundo su mihor aerolineanan hunto cu e aeropuertonan y autoridadnan di turismo, dunando asina un plataforma mas eficiente den gasto y tempo pa organizacionnan cu ta

desea di desaroya y expande nan networknan di ruta. E conferencia ta parti den 3 dia concentra di trabao pa asina moldea e futuro si servicio aereo rond mundo. E ekipo di e AAA a reuni cu aerolineanan manera Southwest, JetBlue, United, KLM, TUI, LATAM, Copa, Condor, Alaska Airlines, British Airways y varios mas. E asina yama "City Pair meetings" tambe a tuma lugar cu aeropuertonan den region manera Sanford International Airport di Orlando y Guarulhos di Sao Paulo.

E conferencia a brinda e oportunidad tambe pa personalmente reuni cu varios di e supliernan di Aeropuerto di Aruba cu ta duna sosten y ta forma parti di e diferente actividadnan di Air Service Development na aeropuerto. E oportunidadnan pa aumenta e networknan actual y presenta Aeropuerto di Aruba na posibel partnernan nobo un biaha mas a wordo bon usa na e conferencia World Routes 2016.

"Mas di 20 reunion a wordo teni y AAA ta sigur cu e oportunidadnan nobo y existente pa desaroya ruta a keda fortifica y lo resulta cu exito", asina sra. Arends a bisa.



BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

**SPECIAL**  
luna di  
**OCTOBER**

Tijna y blow  
Fl. 100.00  
y GRATIS bo corte

RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRUID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes:

# Si turismo ta di nos tur, dicon Ministernan mester mendiga pa haya placa di turismo?

Lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ta elabora rib'e situacion masha particular cu tin na Aruba cual ta e manera cu Gobierno di AVP ta maneha e placa procedente di turismo.

Manera nos sa solamente tin un pilar economico na Aruba cual ta turismo. Y entradanan cu ta bin directamente for di turismo ta bay den un solo ministerio, cu ta e Ministerio di Turismo. Siendo cu turismo ta un pilar economico di nos tur.

Sra. Wever-Croes ta puntra: "Si turismo ta di nos tur, dicon no ta nos tur por probecha di e beneficiacion di turismo? Dicon Ministernan di otro ministerionan mester mendiga pa haya placa di turismo?"

Ora un turista yega Aruba, su prome contacto ta cu Inmigracion. Y su prome impresion lo ta uno bon si e wordo atendi na forma cordial y liher. Esaki ta cay bao di e responsabilidad di Ministerio di Husticia.

Despues e turista ta pasa Aduana y kico mihor cu

un trato bon y rapido na Aduana. Esaki ta cay bao di responsabilidad di Ministerio di Finanzas.

E turista siguiyente ta subi su taxi y su experiencia lo ta uno bon y agradabel si e ta core riba careteranan bon manteni. Esaki ta e responsabilidad di Ministerio di Infrastructura. Ora e turista yega hotel, e lo keda impresiona si e Bell-boy ta papia 4 idioma. Esaki ta e responsabilidad di Ministerio di Enseñanza.

Despues di "check-in" e ta bay savoria un dushi pisca den un di nos restaurantnan y naturalmente ta confia cu normanan di higiene ta ser cumpli cu ne. Esaki ta e responsabilidad di Ministerio di Salubridad.

Y finalmente despues di su cena, e ta cana bay bek su hotel den confianza cu e area ta sigur. Responsabilidad di Ministerio di Husticia.

"Turismo ta di nos tur. Y ta nos tur ta haci turismo un exito. Awel, dicon e ora Ministernan mester bay roga cerca nan



colega Minister di Turismo pa haya poco placa pa mehora servicio na Inmigracion, Aduana, Polis y otro departamentonan? Dicon mester bay roga na Minister di Turismo p'asina trece seguridad na nos pais?" ta preguntanan cu sra. Wever-Croes ta haci n'e Gobierno aki.

"Ta na Aruba so nos conoce e fenomeno cu tur placa di belasting di turistanan, nos unico pilar economico te ainda, ta bay pa un solo ministerio y demas Ministernan mester bay roga cerca dje".

Sra. Evelyn Wever-Croes ta sigui bisa: "Esaki ta un vision fracasa di Gabinete Mike Eman. Partido MEP a opone esaki desde un principio. Desde e dia cu Mike Eman a bin Parlamento pa cambia e ley y laga tur e placa procedente di turismo bay den man di un solo Minister. Y awe MEP ta bolbe haya razon. Pasobra claramente bo ta mira cu e vision aki di Gabinete Eman no ta funciona. Pasobra no tin placa pa haci Aruba mas sigur. No tin placa pa Enseñanza. No tin placa pa Salubridad. Tur ta bay den man di un

solo ministerio".

"Den vision di MEP nos lo coregi e eror aki y nos lo percura pa placa di belasting bay bek den caha di Gobierno. Naturalmente mester di un fondo apart pa mercadeo di turismo. Esaki lo bay ta aloca den un fondo separa, pero no na e forma manera e ta acutalmente. Ora ta trata di belasting, e placa ta bay den caha di Gobierno". Sra. Wever-Croes ta termina ta bisa: "Pasobra Aruba merece mihor! Nos ta crea turismo hunto. Y hunto tambe nos mester hiba e pais aki pa dilanti".

## McDonald's Aruba a lanza McFlurry Crunch

Prepara pa un dushi "Dessert" na e Restaurant di McDonald's mas cerca di bo. E operador di e restaurant di McDonald's den Latino America y Caribe, a lanza su icono globalmente popular di e "dessert" McFlurry, cu e sabor crunch nobo na McDonald's Aruba. McFlurry ta un ijscream dushi, traha di lechi cu menos vet, bruha cu un sabor dushi di toppings. E dessert aki ta un experiencia special combina cu sabornan dushi di vanilia cu chuculati crunch.

"Dessert" ta algo cu ta baha stress y cu e lanzamiento di e McFlurry Crunch nobo, McDonald's ta urgi su clientenan pa baha speed y tuma un pauze. McFlurry pa obtenibel tambe cu otro toppings na Aruba, manera Oreo y M&M. McFlurry ta un producto global di McDonald's cu tin hopi fanatico. Cu e lanzamiento di McFlurry Crunch, McDonald's comprometi pa sirbi e "dessert" na Aruba.

Comentando riba e lanzamiento, Sulina Vrolijk,

Operation Manager pa McDonald's Aruba a bisa "Na McDonald's Aruba nos ta comprometi pa continuamente ofrece nos clientenan un variedad di productonan pa scoge for di dje. Nos ta evalua nos menu constantemente y ta introduci productonan nobo cu e obhetivo pa ta e cuminda preferi pa e familia ora di come. Cu e McFlurry nos a fortalece e menu di dessert pa ofrece nos clientenan un experiencia completo cada biaha cu nan bishita McDonald's".



McFlurry ta obtenibel na tur restaurant di McDonald's na Aruba. Busca e McFlurry di bo gusto y malcria bo mes den momento

cu bo ta relaha! Pa mas informacion subi e website [www.mcdonaldsdwi.com](http://www.mcdonaldsdwi.com) of sigui nos riba facebook McDonald's CuracaoAruba



# Pulmon saludabel ta di vital importancia

Dialuna, 10 di Oktober pa 9.10 p.m. na Canal 22



## Bo Curpa Bo Bida



Mary-Lou de Windt  
Nutritionist  
Coach Personal Development

E: [mldewindt@gmail.com](mailto:mldewindt@gmail.com)

C: (+297) 593 9123

P: (+297) 583 0112



Health Matters conhuntamente cu AZV, Guardian Group N.V. y Botica di Servicio ta presenta diasabra, 8 di Oktober na ATV-Canal 15 pa 8 p.m., diadomingo, 9 di Oktober pa 9:30 p.m. na TeleAruba y dialuna, 10 di Oktober pa 9.10 p.m. na Canal 22

e di dos edicion di temporada 3 di e programa "Bo Curpa-Bo Bida", cu lo

trata e tema "PULMON".

Nutricionista y Life Coach, Mary-Lou de Windt ta splica cu e edicion aki lo trece dilanti e importancia di nos pulmonnan. For di bo nacemento bo pulmonnan ta percura pa bo haya oxigeno, di dia y anochi – henter bo bida largo. Henter e curpa mester di oxigeno – di bo cerebro te cu bo dede chikito. Nos



### Sodium-Rich Fruits



pulmonnan ta percura pa nos hala rosea pa asina bo curazon por sigui bati y bo cerebro por sigui funciona.

Durante di e programa "Bo Curpa-Bo Bida" 2 medico especialista di pulmon lo splica con e via respiratorio ta desaroya y funciona. Nan ta trece dilanti e diferente malesanan cu por afecta nos pulmonnan, cual ta entre otro: Apnea di sueño, COPD, Astma y cancer na pulmon. 2 Persona ta papia di e efecto di OSAS y COPD den nan bida diario. Y un atleta ta conta con escencial pulmon saludabel ta den su tipo di deporte.

Pulmon saludabel ta depende hopi di bo estilo di bida. Haci suficiente movecion diariamente ta yuda bo condicion fisico y ta aumenta e capacidad vital di e pulmonnan. Mescos cu come saludabel, varia y balanza. Ta conoci mundialmente

cu sobrepeso, obesidad y huma sigaria ta haci un mal influencia riba bo salud. Humamente tambe ta reduci considerabelmente e capacidad vital di e pulmonnan. Atraves di e programa di television "Bo Curpa-Bo Bida" nos kier informa e comunidad di Aruba cu nos pulmonnan ta un organo

hopi esencial. Y pesey pulmonnan saludabel ta di vital importancia. Si bo pulmonnan ta saludabel, respiracion ta bay di mes y door di esaki bo por disfruta di un bida yen di energia y vitalidad.

Bo tin UN curpa y UN bida – cuidanan bon!



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 6 OKTOBER 2016 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

#### Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening houdende bepalingen in verband met de invoering van de Landsverordening penitentiaire beginselen (AB 2005 no. 75) (Invoeringsverordening Landsverordening penitentiaire beginselen)
2. Huidige stand van criminaliteit en onveiligheid in Aruba naar aanleiding van de gebeurtenissen van 13 september 2016.

De Griffier,

mr. drs. Herman Ch. J. Hek



# Yobida di baranca na Guantamo Cuba

Horcan Matthew a baha cu tur su forza riba Cuba. Ariba e foto aki por mira un señora ta cana riba un caminda cu a keda bati pa piedranan cu e horcan a plama tur rond.

E pase di Horcan Matthew a laga 17 morto na Haiti, Jamaica y Cuba.

Hopi di nan ta pa causa di inundacionnan pisa, unda awa tabata core cu tur su forza.

Horcan Matthew tabata diamars pa diarazon na Cuba pa awe e sigui su caminda pa Bahamas y Florida.

Despues cu el'a topa cu tera y cu ceronan basta halto na Haiti, e horcan a zwak un poco, pero asina cu e pasa Cuba e lo bolbe gana forza. Ta pronostica cu pa ora e yaga Miami Florida y e demas costa, e lo ta un horcan di categoria 4 atrobe. Riba e foto aki por mira con e caminda a keda na Guantanamo, Cuba.



## CUERPO POLICIAL CORSOU:

### CASO DI HINCAMENTO CU MORTO

KOMUNIKADO DI  
KUERPO POLISIAL KÒRSOU



Diarazon 5 di Oktober 2016, alrededor di 10:40 or, Central di Polis a ricibi yamada di un caso di hincamento cu a tuma lugar riba Antillenweg na altura di un snack. For di investigacion preliminar a resultá cu e hòmber sospechoso, bisiña di e victima, sin ningun motibo te na e momento aki, durante di un persecucion na pia for di Caicosweg te Antillenweg, a hinca su victima na vários parti di su curpa cu un obheto skerpi. Personal di ambulance a duna e victima cu ya tabata den un situacion critico asistencia, pero sin resultado deseá. E victima a bin fayece na e sitio di delito. Continuando cu e

investigacion rápidamente despues di e acto alrededor di 10:45 or, polis a detené e sospechoso R.A.M. naci na Corsou, di 20 aña di edad na su cas.

Alrededor di 12:25 or, dokter Maduro a constatá morto di e victima Orlando Mejia Ortiz naci na Colombia dia 15 di Oktober 1977 y riba orden di fiscal di Ministerio Público a confisca e curpa pa mas investigacion. A presentá e sospechoso dilanti di un fiscal auxiliar cu a ordená su encarcelamento pendiente mas investigacion den e caso aki ta continuá.

## PARTIDO MEP:

### MEP ta felicita sr. Alvin Koolman cu su nombracion como Director di Refineria di Aruba

MEP semper a kere den e pilar industrial di nos refineria. Pesey e biahanan cu e refineria a cera su porta, na 1985 y na 2012, nos a haci tur esfuerzo pa su re-apertura.

Na aña 1985 ora Lago a cera su portanan, Betico Croes den feliz memoria a compromete cu si tin 1% oportunidad pa habri e refineria, nos lo lucha te haci'e 100%. Esaki a logra tambe na aña 1990 bao liderazgo di sr. Nelson Oduber.

Ora e refineria a bolbe cera su porta na 2012, nos di MEP a ripiti e mesun palabranan y nos a compromete pa haci e 1% bira 100%. Y mientras cu otronan a perde speranza y a cuminsa cu desmantelacion di e refineria, nos di MEP a sigui lucha te convence



e ultimo mandatario den Gabinete Mike Eman II cu mester haci tur esfuerzo humanamente posibel pa re-apertura.

Y awe e 1% a bira 100%. Un persona cu nunca a perde speranza tampoco

ta sr. Alvin Koolman, un yiu di tera, experto riba e tereno aki. Pesey awe nos ta di hubilo cu sr. Koolman a wordo nombra director di Refineria di Aruba. Den nomber di e gran famia di MEP un pabien na sr. Koolman y hopi exito.



# Un auto cu ta spaar bo placa cada bez bo brake!



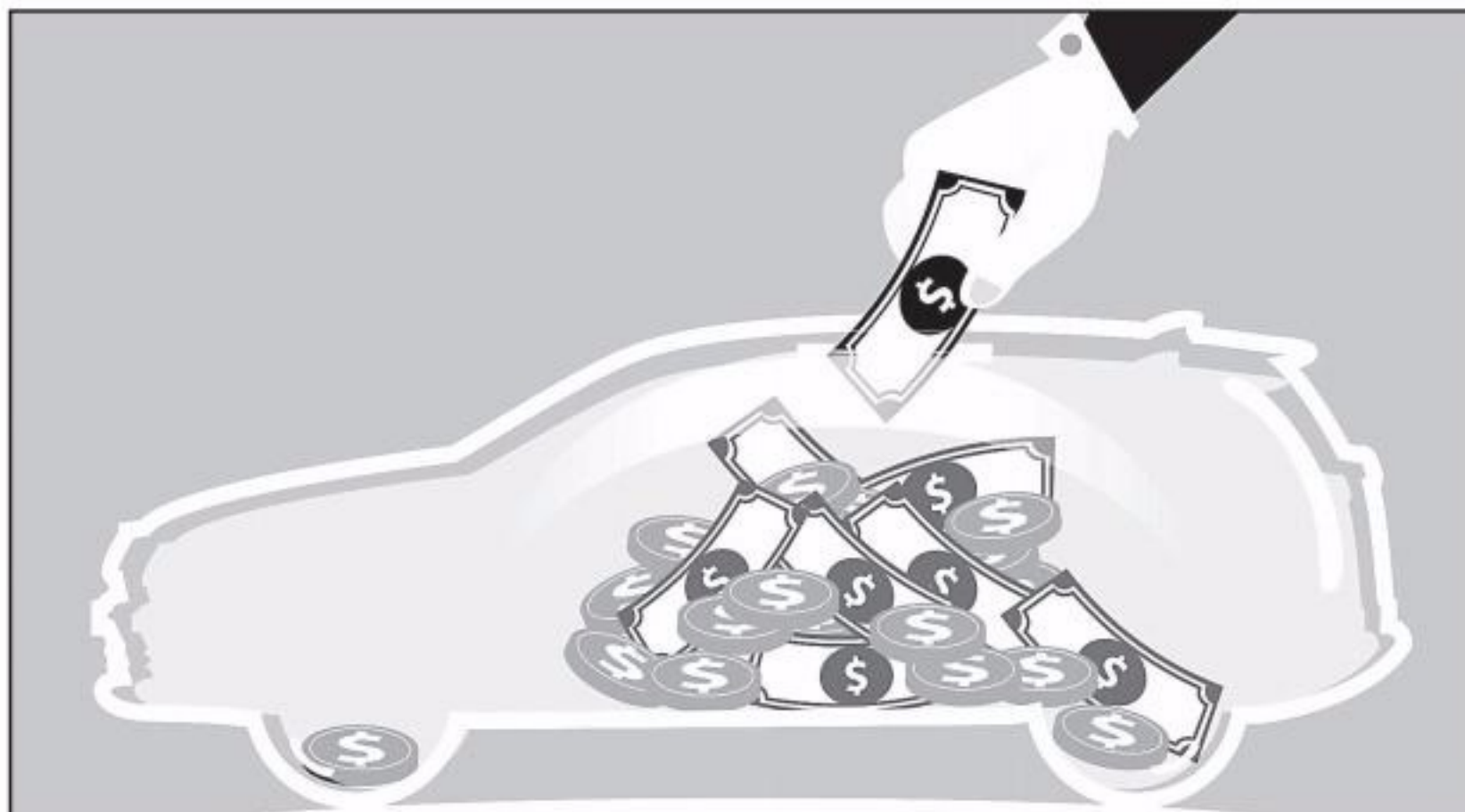
Awendia nos no por imagina nos mes sin un auto cu ta hiba nos di A pa B. Mescos cu prome cu e revolucion Industrial nos manera di bay di un punta pa otro puntra tabata door di uso di cabay.

Aki na Aruba ta mescos. Tur mainta durante temporada di school nos tur por admira e fila ta forma ora di bay trabao of baha e muchanan na school.

Tur e tripanan aki di bay school, bay trabao, bay supermarket etc.

ta costa nos tur hopi placa na gasoline. Algo cu ultimamente tin su prijs tambe y hopi vez ta fluctua. Asina nos por bisa cu na Aruba nos ta gasta un averahe di AWG. 100,- pa siman na gasolin. Si conta esaki pa luna, e pro varia di un promedio di AWG.400,- pa AWG.500,- pa luna na gasolin so.

Imagina bo awor si bo tin un auto cu ta core riba un tanki di averahe AWG.80,- pa luna y unda cada vez bo brake, e ta safe bo placa? Esaki lo no ta algo ideal pa bo? Sigur



bo lo por haci algo hopi mihor cu e AWG.300,- pa AWG.400,- extra cu bo lo sobra den bo cartera cada luna.

Banda di esaki bo no ta sobra placa den cartera so pero tambe bo ta yuda baha e emision cu ta malo pa nos planeta.

E autonan cu nos ta papiando di dje ta autonan cu Hybrid Technology. Auto cu Hybrid Technology ta un auto cu banda di su

motor convencional tambe tin un motor electrico. Cu esaki tur e energia cu bo ta produci awor door di entre otro brake, tirenan cu ta draai cu normalmente ta bay perde, awor ta wordo usa pa charge bo bateria. Esaki ta conduci cu bo ta spaar placa.

Auto nan cu tecnologia hybrid ta reconoci pa nan manera di core, power, di ta duradero y confiabel pero mas aun di ta excepcionalmente barata

pa core door cu bo ta spaar na gasoline anto cu ta haci cu bo ta yuda nos medio ambiente. Anto loke ta mas importante ta cu e autonan aki no ta casi nada mas caro cu un auto di motor so.

Pues un auto cu ta spaar bo placa sigur mester bira un opcion pabo. Keda pendiente pa mas informacion den diano nos dilanti di e auto aki cu lo spaar placa y dunabo mas opcion pa haci cos nan cu loke bo ta spaar.

## Continuacion DIA INTERNATIONAL DI PERSONANAN DI EDAD AVANSA

Worldhealth Organization (WHO) tocante Edadismo: Edadismo ta un problema grandi y disimula cu ta afecta negativamente e salud di personan di edad avanza y ta actitudnan cu ancianonan ta confronta diariamente.

Algun ehempel: nan ta wordo exclui di mercado laboral, ta wordo restringi den servicionan social di esnan cu kier haci uso di esakinan, y ta wordo pinta den medionan di comunicacion cu stereotiponan. Den comunidadnan, edadismo ta margina y ta exclui ancianonan di su comunidad. A pesar di ta un problema cu ta tuma lugar tur caminda, ta e prehuicio social mas "normaliza" y cu no ta actua pa combati esaki, mescos ta e caso di racismo.

Porobservadenmedionan di comunicacion cu e anciano varios biaha ta ser pinta como hende fragil y dependiente (ehempel: potret cu boca sin djente), inconsciente of deliberadamente gobierno ta reduci presupuesto na lugar di realiza cambionan den servicionan publico y inverti berdaderamente den infra-estructura pa adapta e envehecimento di e poblacion. E actitud generaliza aki, pero inadverti (onopgemerkt), ta provoca marginacion social di personan di edad avanza y ta afecta negativamente nan salud y nan bienestar. E anciano ta mira su mes como un peso pa otro (su alrededor) y finalmente ta pensa cu su bida no tin balor of no ta bale la pena pa sigui biba.

E baho auto-estima aki tin como consecuencia cu e mayor aki ta bira mas vulnerabel y ta sucumbi pa depresion y aislamiento social (soledad). Segun WHO den un estudio, a observa cu e promedio di bida de personan di edad avanza cu tin e actitud negativo, respecto na envehecimento, ta 7,5 aña di bida mas cortico cu esnan cu actitudnan positivo.

Kico por haci pa evita creencianan y actitudnan edadista? •Cambionan den sistemanan cu ta mantene e creencianan aki den medionan di comunicacion, cultura/norma y balornan, creencianan den institucionan, maneho gubernamental, etc. A traves di: diseño, implementacion y

evaluacion optimal di programanan dirigi na reduci e impacto di e creencianan y actitud aki. • Cambio den percepcion y creencianan cerca profesionalnan: -Fomenta formacion y educacion di profesionalnan cu ta traha cu e ancianonan den cuestionan relaciona cu e proceso di evehecimento.

- Fomenta formacion y educacion na personan di edad avanza, nan famia, hobenan, schoolnan, departamentonan gubernamental, etc. cu e meta pa cambia nan actitudnan edadista a traves di informacion y programan educativo di intervencion.

Resolucion di e Asamblea Mundial di Salud tocante e Estrategia y plan di accion mundial di envehecimento y salud

Den e resolucion di e Asamblea Mundial di Salud sobre e Estrategia y Plan di Accion mundial tocante envehecimento y salud, adopta na Mei e ana aki (2016), ta urgi e Directora General pa den cooperacion cu otro asociadonan hiba un campaña mundial pa lucha contra discriminacion pa motibonan di edad y logra como obhetivo ultimo, di mehora e vida cotidiano de personan di edadnan avanza y optimaliza.

E "Global strategy and action plan on ageing and health" publica pa WHO por download riba <http://www.who.int/ageing/global-strategy/en/>



**Aruba ta manera un persona sinta den un stadion di 60.000 hende, cu ta humando un sigaria.....**

# CHASCO: REFINERIA GREEN

**Gasta tur placa di pueblo, den un locura cu na final no ta yuda mundo cu nada!**

Mike Eman tin un pasion pa limpia mundo. Kico ta su meta? E kier elimina carbon den aire, pasobra e carbon aki ta susha mundo y lo haci mundo su temperatura cayente.

Te aki tur cos ta bon! Loke cu Mike Eman no kier comprende ta cu pais Aruba ta asina chikito riba e mapa mundial, cu tur su esfuerzo, lo no contribui ni cu 1% di limpieza pa cu polucion.

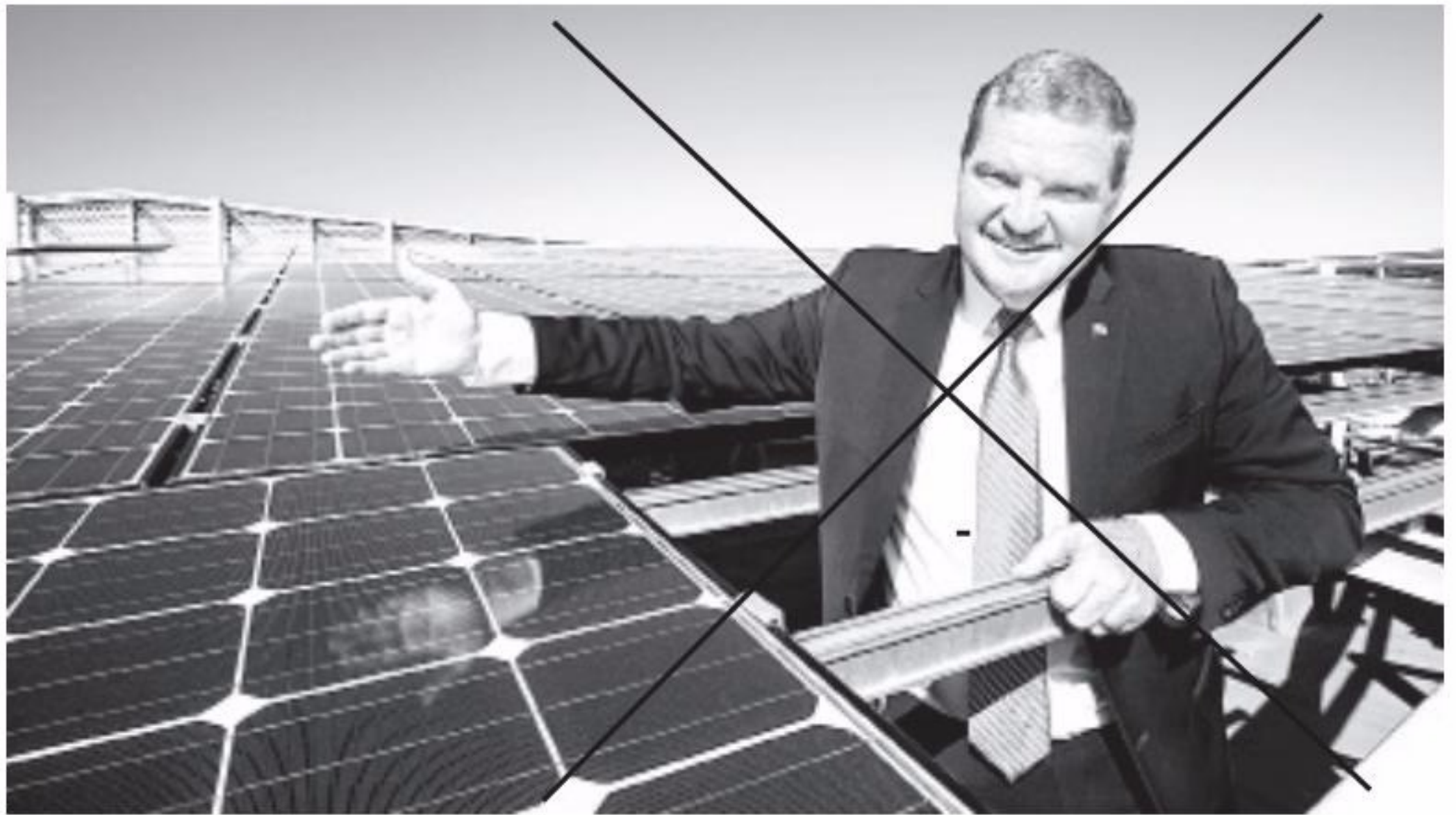
Ni maske cuanto Mike Eman kier bari y mop carbon, ta di kico e ta bal? Si rond mundo, tur pais ta keda chica petroleo, traha productu y sigui manda carbon den aire?

Pues e asunto aki, ta un asunto pa paisnan grandi. Te 'big fish'nan mester stop di susha mundo, pero NO ARUBA. Aruba no por sigui hinca placa den tur sorto di proyecto, anto neglisha criminalidad, neglisha scolnan y neglisha nos salud publico.

E chiste di mas grandi ta cu awor Mike ta papia di un "Refineria Green". Esaki si ta algo ridiculo y cos di hari.

Cualquier persona cu no ta comprende mihor, lo kere cu ta masha gran cos Mike ta papia di dje.

E realidad di bida ta cu no ta existi ningun refineria green, cu ta blend petroleo. Petroleo riba su mes ta causante di carbon y te carbon te polucion cu ta bay den aire y ta



menaza e temperatura mundial.

Con bo por tin un refineria green, cu ta traha productu petrolero? No ta payaso bo ta? Hunga cu pueblo? Pasobra kizas algun no sa mihor?

Mes un ridiculez ta e asunto di Green Corridor. E caminda di 4 via pa San Nicolas. Aki tambe kier hunga cu palabra pa yame "Green", refiriendo na un alternativa limpi. Pero shon e caminda no ta wordo traha cu asfalt? Y asfalt no un productu di petroleo? Pues ta kico Mike Eman kier haci cu

e pueblo? Tene nos hendenan bobo?

Su maneho irresponsabel a ocasiona masha hopi medida den nos comunidad. Pa pikimento di sushi a cuminsa cobra 30 florin pa luna. Pa pakeer auto a cuminsa cobra. E bbo cu nan a priminti di elimina, nan a hise! Pues, den un solo palabra, nos ta rechaza fuertemente e payasada di Mike Eman y su pandiya, kendenan kier biba di haci show.

Nos ta haya un lastima y un berguenza, pasobra refineria green ta

nada otro cu haci propaganda falso!

Ni tampoco cu gas, no por yama e refineria berde, pasobra bo ta bezig ta blend petroleo cu aki un rato ta bay produci carbon y susha mundo. Mike Eman mester stop di haci macakeria y stop di hunga limpiador di mundo. Aruba ta asina chikito, cu nos ta igual cu un persona sinta den un stadion di 60 mil hende, cu ta humando un sigaria. Kier paga un sigaria, siendo cu 59.999 hende ta sigui huma keto bay.

## DOS MIEMBRO A BANDONA HUNTA DIRECTIVA DI AHATA

Segun nos fuentenan di informacion cu a yega na mesa di redaccion, dos miembro a bandona board di AHATA.

Esaki tin di haber di dia cu a cuminsa trata tema di 'All Inclusive'. Ta trata aki di Holiday Inn Resort y Hilton Hotel. Esakinan ta di dos y di tres miembro cu a bandona board di AHATA. Mas durante dia di mañan, esta diahuebs nos lo bay purba di drenta den contacto cu CEO di AHATA, Jim Hepple pa haya sa su banda di medaya riba esaki.





# Elton Lioe-A-Tjam di ABO: Hasta su propio isla y pueblo, e politico tradicional 'makelaar' ta bende

Algun aña pasa, un politico Curazoleño a yama nos prome minister publicamente pa un 'makelaar', pero nunca nos mandatario a nenga

of refuta esaki. Wel cada dia, pueblo ta mira pakico e difunto politico a yam'e asina y dicon semper el'a keda keto.

Un 'makelaar' ta bende tur cos pa un comision of pa algo cu ta mehora su posicion personal. Algun aña pasa, Valero a cera su operacion pasobra e no tabata kier paga su 'fair share' di impuesto. Valero a hiba Aruba corte internacional y el'a perde su caso. Pero asina mes, despues cu e gobierno actual a regala Valero tur sorto di beneficiario, el'a

bolbe cera su operacion. Un hende sabi, lo a siña su les di e experencianan amargo y anti-pueblo aki. Pero nos gobierno 'makelaar', no. Nos gobierno a laga Valero sigui opera su terminal, ganando miyones keto bay, pa despues tambe regala Valero mas beneficio- y exoneracion cu e famoso 'CITGO-deal'.

E gobierno actual cu a redobla e debe nacional, cu a impone medidanan severo pa añanan largo riba lomba di pueblo y cu a entrega nos autonomia financiero, tabata sa cu despues di 5 aña di medida y amargura, un parti di e pueblo lo tabata habri pa acepta tur cos. E tactica usa aki pa gobierno, ta e mesun tactica cu ta wordo usa pa condiciona y siña animalnan cierto comportacion desea. E animal intencionalmente ta wordo priva di cuminda of tin biaha maltrata, te ora cu e desplega e comportacion desea. Mas largo e tactica wordo ripiti, mas e comportacion desea ta wordo imprenta den e mente di e animal te ora cu el'a bira algo normal.

Awor cu gobierno a logra condiciona e mente di un parti di e pueblo pa no mira e desastre cu el'a causa durante 7 añanan largo, el'a presenta e 'CITGO-deal' como e 'salvacion' pa nos economia.



E 'CITGO-deal' ta nada mas cu un capa pa sigui entrega Aruba, su hendenan y su patrimonio na otro nacionalidadnan. E proceso di entreguismo, ta andando silenciosamente caba pa añanan largo. Desde hopi tempo, e politico tradicional a descubri cu e stranhero ta su 'salvacion', pa compensa e perdida di sosten politico bao di e votador Arubano. Diferente tactica a wordo usa pa e politico tradicional pa asina e pueblo Arubano no ripara cu e isla aki tabata wordo entrega. E excusa mas usa pa e politico tradicional, tabata esun di 'e rescate di nos economia'. E politico tradicional a logra bende pueblo cu sin e importacion di 'trahador' stranhero, Aruba no por a progresa. Semper e mesun cantica bieu di 'rescate di economia' pa hustifica y sconde e plan real: entrega Aruba na otro nacionalidadnan pa asina keda na poder!

E politica di entreguismo y favoritismo, por a yuda e politiconan tradicional keda hopi aña na poder, pero su consecuencianan tabata desastroso. Awendia nos demografia a cambia drastico, tin discordia, menosprecio y inseguridad. Nos custumbernan, tradicion, cultura y folklore ta wordo reemplaza silenciosamente. Normanan, balornan, leyman

y hasta hende no ta wordo respeta mas. Pa no lubida cu awendia hasta el'a bira normal cu e Arubiano mester comunica na un otro idioma pa e haya servicio. E efectonan di e politica destructivo aki riba nos sociedad ta permanente. Pa via di un politica barata y egoista, awendia Aruba ta bancarota, tin un pobreza halto, 'cheap labor' y trabao temporal a bira normal, criminalidad y inseguridad ta aumentando cada dia, no tin tereno of cas social mas pa esunnan cu ta aki caba y e Arubiano a bira mientras tanto un ciudadano di tercer clase den su propio pais. Pero asina mes, e circo politico di gaña pueblo ta sigui, e malgastamento di placa, 'Amiendanan' ta wordo introduci sin consulta pueblo, 'Shelternan' ta wordo lanta manera paddenstoel na Santa Cruz y Dakota pa 'refugiadonan', un ferry ta cuminsa opera e luna aki sin cu e autoridadnan competente tabata sa di algo di dje y desde siman pasa, e MEGA DEBE a wordo redobla cu e ley 'CITGO/Valero' den algun ora, pasobra nos parlamentarionan tradicional tabata kier un cabay di campaña. Cu e gobierno 'makelaar' kier sigui firma tur cos scondi cu cualkier gobierno pa asina e mantene e titulo di 'de braafste jongetje van de klas', esey no kier meen cu pueblo tin cu acepta esaki. E pueblo aki no a vota pa wordo bendi of entrega na ningun otro nacionalidad.

E politico tradicional 'makelaar' a demostra na diferente ocasion caba, cu e ta capaz pa sacrifica su propio pueblo, destrui y bende su propio isla pa placa. Y ainda tin hende cu no kier mira esaki. (www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com)

## Toyota Camry

No tin liek di azeta, motor ta para traha keto y e no ta bati crank, transmision ta cambia keto, color di azeta ta normal, vehiculo no ta huma blanco ni preto, shocks, bearing, cv joints, bol joints tur ta den bon condicion y stoel nan paden ta limpi



Call now 5694343 ; price awg 3500 fl

## World Wide Quality Products

### Mal de parkinson y pa Alzheimer Demencia



Sube tus habilidades de concentracion  
Refuerza tu cerebro con mas oxigeno

Dirigido a mejorar la agudeza mental

Da al cerebro el impulso que necesita con un respaldo

superior al systema inmune

Este reacciona contra los virus que causan inflamacion. Incluye nutrientes conocidos por sus propiedades para mejorar la circulacion y oxigenacion del cerebro.

#### Composicion :

Targeted transfer factor, combinacion exclusiva de vinpocetina, extracto de upersia serrata, lecitina de soya, N-acetil tirosina, n-acetil cisteina, extracto de bacopa monnieri, extracto del balsamo de limon, extracto de ginkgo biloba, Magnesio 672mg.

Sugerido para :

Proporcionar agudeza mental

Habilidad para recordar y la concentracion

Mejorar la circulacion y la utilizacion del oxigeno del cerebro

Demencia

Aumentar el flujo sanguineo

Reparar neuronas cerebrales dañadas

Derrame cerebral

Aneurisma

Mal de Parkinson

Alzheimer

Uso : 3 capsulas diarias

Ingerir con 8 oz. De liquido 90 capsula.

**Jama awe mes : 5694343**



Tur Bombero tabata riba pia

# Cuerpo di Bombero a atende 29 asistencia door di mal tempo

## Mayoria tabata "wateroverlast"



"Nos a percura pa activa tur Bombero na Aruba, cu excepcion di esnan cu vakantie den exterior. Hasta esnan cu vakantie na Aruba a raporta na kazerne pa duna un man", asina Ferdinand Ponson di Cuerpo di Bombero a duna di conoce. E ta referi na e fin di siman den cual a spera mal tempo riba nos isla.

Cuerpo di Bombero tin nos isla parti den tres y ta maneha for di su 3 kazernenan, di cual un ta situa na San Nicolas, otro na Aeropuerto y e otro na Tanki Flip. A percura pa tin maximo cantidad di Bombero riba

warda durante diahuebs y diabierna pa por brinda asistencia unda ta necesario.

Asina por menciona cu entre diahuebs for di 3:00pm te diabierna 3:00pm a atende 21 melding y entre diabierna pa diasabra a atende 8 caso mas pa completa 29 asistencia den total. Entre e asistencianan a atende un auto y un cas na candela, 4 hulpverlening y tur otro tabata molester di awacero cu a yena den cura di cas of edificio.

Cuerpo di Bombero tabata tin su mesun pompan cu a usa unda tabata

necesario. Pero, nan por a conta riba pompan extra di DOW y companianan priva cu a reserva nan pompan pa nan, si acaso a yega na un extremo asina. Pero, nada di esey tabata necesario. Diasabra, despues cu e horcan pasa caba, Cuerpo di Bombero a activa y a sostiene DOW cu su pomp na altura di Sasakiweg, como cu e caminda a bay completamente bao di awa. Esaki como un sosten pa yuda e capacidad di e pomp di Divi Links, debi na e cantidad di awa cu a acumula eybanda.

Cuerpo di Bombero tabatin 6 Bombero riba cada warda na San Nicolas, 10 na Aeropuerto y 6 na Tanki Flip, mas un Officier van Dienst. Den Alarm Centrale tabatin 4 Centralista trahando pa cada warda, mientras cu e aumenta e wardanan pa 12 ora sigui en vez di 8 ora. Na tur tabata tin 26 Bombero riba cada warda, 7 Bombero 'stand by' y 12 na cas pendiente via nan pager.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabaonan di Polis. Awendia e ta conta cu 160 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudanza special y trabaonan na aeropuerto.





**Looking great,  
paying less**

**MEGA  
OUTLET**

## **Mega outlet & Fashion NEW ARRIVALS!**

**Pasa wak nos  
coleccion NOBO**

**Luna di Oktober/  
November y  
December ..**



**Nos ta habri di 12 pm te cu 8' or di anochi!  
Riba diasabra 11am pa 7 pm**





## Beyezanan Colombiano ta bin bishita Aruba hunto cu revista Cromos



E candidatanan di Reinado Nacional de la Belleza de Colombia ta bishita Aruba pa haci un fotoshoot grandi pa e revista Minicromos. Ta pa prome biaha cu e publicacion anual aki ta wordo produci pafo di Colombia.

Cada aña Cromos ta saca un publicacion special presentando e candidatanan di e certamen di beyeza Reinado Nacional de la Belleza de Colombia. Usualmente e fotoshoots ta tuma lugar na Colombia mes, pero e aña aki

Cromos ta celebra su di 100 aniversario di existencia y pesey a dicidi pa cruza frontera y hiba produccion di e edicion special aki pa un locacion pafo di nan pais. Nan escohencia a bira nos isla y Aruba Tourism Authority tin e sumo placer di asisti pa asina muestra buniteza di nos destinacion turistico - cu por cierto ya caba ta ricibi 25.000 turista Colombiano anualmente - na lesadornan di e publicacion prestigioso aki.

E fotoshoot lo hiba

e candidatanan na locacionnan iconico di nos isla manera e recien restaura faro di California, kapel di Alto Vista, Parke nacional Arikok y Museo Archeologico.

Ademas e beyezanan Colombiano lo bay disfruta di loke nos isla tin di ofrece riba tereno di entre otro shopping, nightlife, gastronomia, watersports y wellness. Fuera di e fotoshoot, Cromos lo bay publica articulonan riba loke Aruba tin di ofrece como destinacion turistico na e mercado Colombiano.

## Wear Something Pink Day 2016

### Ta dia 12 di oktober

Dos aña pasa Mary Joan Foundation a introduci "Wear Something Pink Day" ariba e di dos diaranson di luna di oktober, pa involvi comunidad den yuda conscientisa ariba e malesa di cancer na pecho.

"Wear Something Pink Day" tur dos biaha tabata un exito total, pasobra grandi y chikito, scolnan, departamento den gobierno y esnan cu ta labora den comercio a participa y haci e dia aki grandi y hasta a decora oficina pa e ocasion. MJF ta gradici bo(so) cada un pa e bunita dedicacion!

E aña aki e di dos diaranson di luna di oktober lo cay riba dia 12. Bistiendo algo di color ros ariba e dia aki bo ta laga esnan cu tin cancer na pecho sinti cu bo t'ey pa nan aunke e ta den un forma asina sencio.

por muestra nan honor na esnan cu awe lastimamente no t'ey cu nos mas, como tambe pa brinda comprension y sosten na esnan cu tin of tabata tin cancer na pecho. Nos ta pidi e cabayeronan pa bisti e dia aki un camisa of dashi di color ros y nos damanan por luci un blusa of acesorio den color fuschia of ros. Coordina esaki por ehempel na bo luga di trabou, scol, klas, den famia, cu amigonan y saca un potret di e grupo y post esaki ariba nos facebook page Mary Joan Foundation Aruba. Lo tin bunita premio pa e potret mas creativo den conscientisacion di cancer na pecho.

No laga e idea aki keda nan un idea so. Ban nos tur haci un union nacional! Uni cu nos dia 12 di oktober y yuda conscientisa y muestra bo(so) sosten pa cu e causa.

Un dia pa Aruba henter



# Huracan MATTHEW Aviso Publico\*

## Centro di Horcan na Miami

BOLETIN	los condados de Flagler y Volusia	DISCUSION Y PRONOSTICO DE 48 HORAS	Condiciones de huracan se esperan que primero alcancen al area bajo aviso de huracan en Florida tarde el jueves y se extenderan hacia el norte el jueves en la noche y viernes. Condiciones de tormenta tropical se esperan que primero alcancen Florida temprano el jueves.	La combinacion de marejada ciclonica peligrosa con olas grandes y destructivas podrian incrementar los niveles de agua tanto como las siguientes cantidades sobre los niveles de marea normal...
HURACAN MATTHEW ADVERTENCIA NUMERO 31A...	* Lake Okeechobee	A las 800 PM AST (2100 UTC), el ojo del Huracan Matthew estaba localizado cerca de la latitud 23.0 norte, longitud 76.0 oeste.	Condiciones de huracan son posibles dentro del area de vigilancia de huracan en Florida y Georgia tarde el viernes, con condiciones de tormenta tropical posibles el viernes.	Costa norte de Cuba al este de Camaguey...4 a 6 pies Las Bahamas...10 a 15 pies Los niveles de agua podrian alcanzar las siguientes cantidades sobre tierra si la marejada ciclonica ocurre durante marea alta...
...AVION DE RECONOCIMIENTO REPORTA QUE MATTHEW SE A DEBILITADO UN POCO...	Una Vigilancia de Huracan esta en efecto para...	Matthew se esta moviendo hacia el noroeste a cerca de 12 mph (19 km/h) y este movimiento se espera que continúe durante las proximas 24 a 48 horas. En la trayectoria pronosticada, Matthew se movera a traves de las Bahamas esta noche y manana, y se espera que este bastante cerca de la costa este de Florida manana en la noche.	Condiciones de tormenta tropical son posibles dentro del area de vigilancia de tormenta tropical en la costa del Golfo en Florida el jueves.	Sebastian Intel hasta Savannah River...5 a 8 pies Deerfield Beach hasta Sebastian Inles...3 a 5 pies Virginia Key hasta Deerfield Beach...1 a 2 pies Las inundaciones relacionadas con la marejada ciclonica dependen del tiempo relativo de la marejada y el ciclo de la marea, y pueden variar grandemente en distancias cortas. Olas grandes generadas por Matthew causaran un aumento en los niveles del agua bien por adelantado y bien lejos de la trayectoria del centro.
...SE ESPERA QUE SE INTENSIFIQUE AVANZADA LA NOCHE Y EL JUEVES...	* El norte de la linea frontera entre los condados de Flager y Volusia hasta Savannah River	Reportes del avion Caza Huracanes de NOAA y de la Fuerza Aerea indican que los vientos maximos sostenidos han disminuido a cerca de 115 mph (185 km/h) con rafagas mas altas. Matthew es un huracan categoria 3 en la Escala de Huracanes de Saffir-Simpson. El debilitamiento recuente es propable que sea corto, a medida que se espera que Matthew se intensifique avanzada la noche y el jueves. Se espera que el huracan permanezca con intensidad de categoria 3 o mas fuerte mientras se mueve a traves de las Bahamas y se acerque a la costa este de Florida.	Vientos en rafaga con fuerza de tormenta tropical son aun posibles a lo largo de la costa norte del centro y este de Cuba hasta el anocheecer.	La combinacion de marejada ciclonica peligrosa y la marea causara inundaciones en areas de la costa que normalmente son secas por el aumento en los niveles de agua moviendose tierra adentro desde las costas. Habra un potencial de inundaciones que pudieran amenazar la vida durante las proximas 36 horas a lo largo de la costa este de Florida desde Deerfield Beach hasta la frontera entre los condados de Flager y Volusia.
RESUMEN DE LA INFORMACION DE LAS 800 PM EDT...0000 UTC	Un Aviso de Tormenta Tropical esta en efecto para...	Los intereses en el resto de la Peninsula de Florida, los Cayos de Florida, y las Carolinas deben monitorear el progreso de Matthew.	LLUVIA: Se espera que Matthew produzca acumulaciones totales de lluvia en las siguientes areas:	Existe una probabilidad de inundaciones que pudieran amenazar la vida durante las proximas 48 horas desde el norte de la frontera entre los condados de Flager y Volusia hasta Savannah River. Para mas informacion de las areas indicadas bajo riesgo, favor de referirse a la grafica Prototype National Weather Service Storm Surge Watch/Warning. Para mas informacion especifica a su area, favor de referirse a los productos emitidos por su oficina de
LOCALIZACION...23.0 NORTE 76.0 OESTE	* Chokoloskee hasta Golden Beach	La presion central minima reportada por el avion Caza Huracanes es 963 mb (28.44 pulgadas).	Este de Cuba...8 a 12 pulgadas, aisladas hasta 20 pulgadas Centro de Cuba...3 a 5 pulgadas, aisladas hasta 8 pulgadas Oeste de Haiti...adicional de 2 a 4 pulgadas, totales de tormentas aisladas hasta 40 pulgadas Las Bahamas...8 a 12 pulgadas, aisladas hasta 15 pulgadas Islas de Turks and Caicos...2 a 5 pulgadas, aisladas hasta 8 pulgadas Noreste de Haiti y norte de Republica Dominicana...1 a 3 pulgadas, aisladas hasta 5 pulgadas Costa este de Florida...4 a 7 pulgadas, aisladas hasta 10 pulgadas Cayos de Florida...1 a 3 pulgadas, aisladas hasta 5 pulgadas	Continuacion pagina 19
CERCA DE 170 MI...275 KM AL SUR SURESTE DE NASSAU	* Cayos de Florida desde Seven Mile Bridge hacia el este	Los vientos con fuerza de huracan se extienden hasta 45 millas (75 km) del centro y vientos de fuerza de tormenta tropical se extienden a unas 175 millas (280 km).		
CERCA DE 360 MI...580 KM AL SURESTE DE WEST PALB BEACH FLORIDA	* Bahia de Florida			
VIENTOS MAXIMOS SOSTENIDOS...115 MPH...185 KM/H	Una Vigilancia de Tormeta Tropical en efecto para...			
MOVIMIENTO ACTUAL... NOROESTE O 320 GRADOS A 12 MPH...19 KM/H	* Norte de Chokoloskee hasta Suwannee River			
PRESION CENTRAL MINIMA...962 MB...28.41 PULGADAS	Un Aviso de Huracan significa que condicions de huracan son posibles dentro del area de aviso. Un aviso se emite tipicamente 48 horas antes de que los vientos anticipados de tormenta tropical ocurran, condiciones que haran que las actividades de preparacion en el exterior sean dificiles o peligrosas.			
VIGILANCIAS Y AVISOS	Un Aviso de Tormenta Tropical significa que condiciones de tormenta tropical son posibles dentro del area de aviso, generalmente dentro de 48 horas.			
CAMBIOS CON ESTA ADVERTENCIA: Ninguno.				
RESUMEN DE RESUMEN DE VIGILANCIAS Y AVISOS EN EFECTO:				
Un Aviso de Huracan esta en efecto para...				
* Sureste de las Bahamas, incluyendo the Inaguas, Mayaguana, Acklins, Crooked Island, Long Cay, y Ragged Island				
* Centro de las Bahamas, incluyendo Long Island, Exuma, Rum Cay, San Salvador, y Cat Island				
* Noroeste de las Bahamas, incluyendo the Abacos, Andros Island, Berry Islands, Bimini, Eleuthera, Grand Bahama Island, y New Providence.				
* Norte de Golden Beach hasta la linea frontera entre				



## Continuacion di pagina 18

### Huracan MATTHEW Aviso Publico\* Centro di Horcan na Miami

pronostico local del Servicio Nacional de Meteorologia.

La grafica Prototype National Weather Service Storm Surge Watch/Warning es una representacion de las areas que calificarian para ser incluidas bajo una vigilancia o un aviso de marejada ciclonica y esta actualmente bajo desarrollo por el Servicio Nacional de Meteorologia y esta programado para uso operacional para el 2017. La grafica Prototype esta disponible en hurricanes.gov.

RESACAS: Se esperan marejadas generadas por Matthew continuen afectando porciones de la costa norte de Cuba y las Bahamas durante

los proximos dias, y se extendera hacia el norte a lo largo de la costa este de Florida y la costa sureste de los Estados Unidos hacia el fin de semana. Es probable que estas marejadas causen condiciones de resacas y corrientes submarinas que podran amenazar la vida. Favor de consultar los productos emitidos por su oficina de meteorologia local.

#### PROXIMA ADVERTENCIA

Proxima advertencia completa a las 1100 PM EDT.

\$\$

Pronosticador Avila

Traductor Colon-Pagan

## Sra. Helene & Lawrence Macedo a wordo honra na Marriott Surf Club



Recientemente Sra. Helene & Lawrence Macedo a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba

E huesped aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di apreciacion e bishitante nan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a hasi entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Marriott Surf Club

Helene ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, door di su beach nan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret nan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA junto cu Helen & Lawrence y tambe Jenny di Marriott Surf Club



**BAN  
UNI  
P'E  
CAUSA  
AKI**

**MARCHA NACIONAL  
PA NOS SIGURIDAD**  
LUGAR DI ENCUENTRO: POSTKANTOOR PLAYA  
RUTA: DIRECCION COCOLISHI

**13  
OCTOBER  
4:00 PM**

**NOS KIER NOS SIGURIDAD BEK!**



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# SOLO SALUD

## RENE WILD

### DESAYUNONAN CU PROTEINA DI CALIDAD

#### Salmon (wrap/sandwich)

Aunke mi no ta amante di pan ni wrap, salmao cu awakati, garlic y algun berdura bladji berde manera Arugula den un whole grain wrap of sandwich, ta duna bo 20% di proteina di halta calidad y 7gram so di karbohidrato.

#### SMOOTHIE

Nada mas dushi cu un bon smoothie traha cu fruta fresco sea fruta so of combina cu berdura. Si bo guste frieuw, bo por pone ijs. Traha esaki cu Almond milk pa un smaak mas alegre of cu awa pa tene e calorinan abao.

#### QUINOA CEREAL

Un di e granonan mas popular di actualidad ta Quinoa. Traha esaki como cereal cu lechi almond y un scoop di proteina, rasentji y walnuts of cranberrie y bo tin un desayuno cereal super saludabel.

### CUMINDANAN PA SALUD PA BO CURASON

**BOONTJI PRETO** - Boontji ta contene Floate, Magnesio y anti oxidantenan cuta juda baha bo precion. E fibra den boontji ta juda controla bo Cholesterol y Suku.

Tip: laba boontj den bleki pa saka e extra salo.

#### SALMAO (ATROBE)

- rico den Omega 3 cu ta un vet saludabel cu ta combati problemanan cu ritmo cardiaco,

triglyceridio y baha precion

Tip: come salmao of harring minimo 2 biaha pa siman

**CHERRIE** - jena cu anti oxidante y ta juda protehe e adernan (caminda sanger ta circula)

### VITAMINANAN IMPORTANTE

#### Vitamina D y Calcio

Manera majoria nutriente, e Calcio ta wordu absorbe den e intestine chikito y nos sa cu Calcio ta importante pa e wesonan pero mester di Vit D pa e wordu absorba efektivamente. Te cu awor aki e recomendacion ta 1000mg di Coral Calcium y entre 400 y 10.000IU di Vit D.

#### Sodio y Potasio

Sodio kisas un nutriente cu nos ta uza di mas aki na Aruba pero pa bo compronde cu salu den uzo exesivo ta interferi cu e abilidad natural di e venanan di sanger pa relaha y expande ora mester asina causando precion cu gran chens di ocasiona un stroke of ataca di curason.

Awor tin estudionan cu a indica un caida di e precion tumando Potasio y como adulto nos mag di tuma 4700MG di Potasio y 1200MG di Sodio pa dia!

Pa consumo di mas Potasio, come mas fruta y berdura y pa baha e Sodio, come menos snacknan y cumindanan sala!

#### Vitamin B12 y Folate

E dos nan aki tambe ta bai huntu tremendo! Vit B12 ta juda e curpa abosrbe Folate cu nan dos tin como tarea juda e curpa remove celnan morto. Algun fuente di Vit B12 Ta carni, webo, lechi almond y di Folate ta berduranan bladji berde y boontji. Recomendacion ta 2.4 mcg di B12 y 400 mcg di folate pa dia!

*Rene Wild*  
Personal Trainer and Nutritionist  
Tel.: 297.594.3327  
E-mail: rwderek@hotmail.com

  
**Nutricion & Movecion**



## Daniel & Patricia Cantin a wordo honra na Bucuti & Tara Suites

Recientemente Daniel & Patricia Cantin a wordo honra como Bishitante distingui pa e isla di Aruba.

E huesped nan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecia e bishitante nan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a hasi entrega di e certificado aki durante un ceremonia official na

Bucuti & Tara Suites

Daniel ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, door di su beach nan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret nan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA junto cu Deborah di Bucuti & Tara Suites



## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 06 OKT 2016

#### HEALTHY:1

Curry Chicken, Batata Dushi, Zucchini, Mix Veggies  
F12,50

#### HEALTHY:2

Rabo Baka Stoba, Batata Dushi, Zucchini, Mix Veggies  
F13,50

#### REGULAR:1

Rabo Baka Stoba, Pan Bati / Funchi of Arros, Batata, Pasta Salad, Batata Dushi  
F 13,50

#### REGULAR:2

Curry Chicken, Arros, Batata, Salada Batata Dushi  
F12,50

#### REGULAR:3

Pork Chop C/Mushroom, Arros Blanco, Salada, Batata, Batata Dushi  
F12,50

Foam Box 8" x 8"

#### SOPPI CARNI

16 oz F 8,50

24 oz F 12,50

#### Pan Cu:

Bakijouw, Mix Seafood, Gallinja Hasa, Curry Chicken, Spam C/Banana, Kerri Kerri di Tribon

#### NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm

Yama Prome cu 10or Am.

NO MENOS CU F12,50 PA ADRES



Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

#### Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE

6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



Mattress & Foam  
Company N.V.  
Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....

Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

Trabao garantisa pa bo drumi mihor

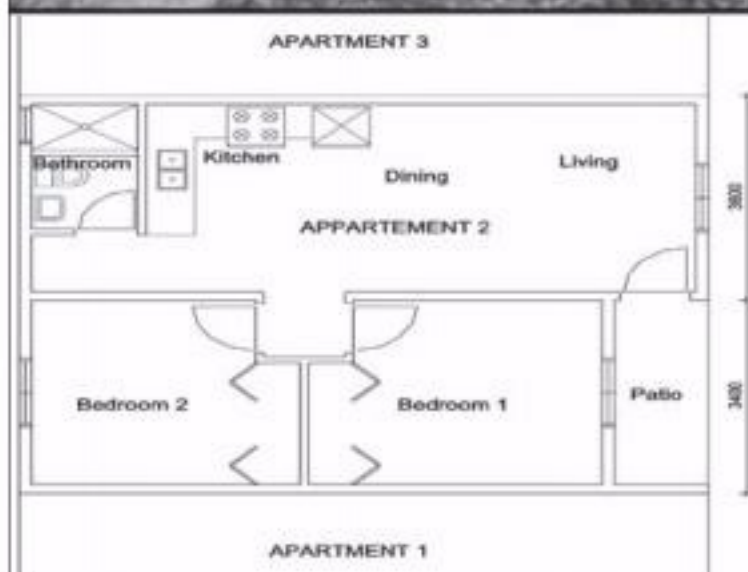


### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com Sleep Comfort Aruba

## FOR SALE



Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

**Afl. 135.000.00**

Pa info: 7390101



## Mary Joan Foundation: Caminata Roos lo tuma lugar di 30 di oktober na Entertainment Center



Caminata Roos ta conoci den comunidad pa ta e caminata mas grandi di conscientisacion. Esaki ta bai bira e di 13 Pink Walk cu ta wordo organisa aki na Aruba. Mary Joan Foundation ta organisa esaki hunto cu Yoplait di Frasa y Tropical Bottling Company hunto cu AWA.

Expectativa manera semper ta grandi pa loke ta e actividad aki. Fundacion ta informa cu e aña aki nos no lo tin tshirts pa bende pa e caminata. Nos ta pidi tur persona cu asisti na e caminata pa bista na roos. Tambe manera semper nos caminata tin hopi premio fabuloso pa tur esnan cu ta participa. Ta bai tin un premio special pa e persona cu bin cu su shirt decora na e tema di conscientisacion di cancer na pecho.

Tickets pa e caminata ya ta obtenibel na MJF center, Indira's Skin Care na Savaneta y tambe na Drop 'n Nuts na Dakota. Bisti na roos y bin cana e 5km cu nos cual ta cuminsa 5:30 di atardi for di Entertainment Center na Dakota. Pa 5:00 di atardi Niurca De Cuba di Beyond Fitness lo tey pa e warm-up zumba.

Mayoria di nos di un forma of otro sea den famia of amistades a haya nos mes

confronta cu cancer. E dia aki ban hunto sostiene Mary Joan Foundation y e causa. Nos ta conta cu bo presencia y pa e aña aki e bira atrobe un exito.

Un den ocho hende muher lo wordo diagnostica cu cancer na pecho den nan bida. Esaki ta keda algo cu nos como fundacion ta keda infatisa riba dje pa nos hende muher keda controla e pecho tur luna. Hecho ta cu mayoria persona diagnostica a sinti algo nan mes. Fundacion tey pa yuda den e forma di sosten di profesionalnan, trahador social y psicologo, y asina brinda e cliente y su famia guia pa por enfrenta e situacion cu nan ta den. E servicio aki ta totalmente gratis como confidencial. E ta comproba cu e ayudo cu MJF ta brinda na comunidad ta yuda e ser femenino surpasa temor y deprecion pa motivo di tin cancer di pecho.

Nos lema ta "No enfrente bo so", Mary Joan Foundation tey pa yuda bo.

Pa mas informacion por tuma contacto na fundacion 588-9999 of mail maryjoanfoundation@setarnet.aw por sigui nos via nos fb: mary joan foundation



## Poesia/Reflexion Special Dia Di Bestia....

KiKi e Prikichi Cacho....

Pa 22 aña....Nos a goza di Nos Kiki ...  
Nos a hanye Baby sin ningun pluma....  
Cu hopi Amor a cria nos Baby Kiki...  
Su pluma-nan a sali berde , cora, blauw...y geel.  
Nos a siña Kiki canta, bisa Bon dia y Ayoo....  
Kiki a siña Blaaf, Woef, Woef...Ora cu hende yega cas..  
Asina kiki cuminza grita...Duro..Woef Woef...  
Nos sa un hende a yega cas...Hahahaha, masha pret.  
Nos no mester un Cacho....Kiki mes ta e Cacho...  
Na mei...Nos Dushi Kiki Cacho..a fayece...  
Semper nos ta cordele...cu Amor.

Nos bestia-nan ta nos compaño-nan, cu ta trece alegria y mucha ta crece y ta siña hopi di nan..pa ta stima bestia y duna nan cariño y pa ta responsabel cu nan...

Ta pa e motibo aki nos mester trata tur Bestia bon y duna nan cuminda y awa..y atencion y cariño...pasobra nan tambe tin sentimento y tambe ta senti dolor y rechazo!!!

Awe cu ta dia di Bestia, duna nan un treat special, nan tambe merece un mihor bida.

Nan ta e bunita creacion di Nos Abba Tata Stima, tur bunita Bendicion.

Skirbi pa : Sweet Lady Esperanza/Sansha/Sasha Koolman- Peña.



The  
**ORANGE FORCE**  
is Back...



## RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo  
pa Estrella por renoba su veld y stadion




**GANA BO AUTO NOBO CU RIFA  
DI ESTRELLA**

Sorteo lo tuma lugar **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz



**Prijs pa rifa: Fl.5,=**

PREMIO

- 1 Auto Zotye Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tombola pa medio di un notario presente. Mester tin un Ganador!







# Resultadonan di Best of the Best Taekwondo Cup 2016

Best of the Best Taekwondo Cup 2016 a pasa tur e expectativanan e aña aki na unda cu tabata tin atletanan di taya cu a participa na Best of the Best Taekwondo Cup 2016.

Un evento cu tabata tin 28 pelea for di infantil te cu senior. Aruba

tabata bon representa cu participantenan for di Noord Taekwondo Center, San Nicolas Taekwondo Center y Brazil Taekwondo Stichting.

Manera tabata plania a cuminsa cu e evento pa 7'or y 15 y e dos refereenan internacional a para pa e 28 peleanan. Den infantil

tabata tin varios peleanan y e publico presente por a mira con nos atletanan infantil a bringa. Aruba tin bon atleta pa futuro den infantil si nan sigui e caminda aki. Cadet y Junior tabata e Talk of the Town, e atletanan di Aruba a mustra nan explosividad den nan peleanan. Aki por a mira bon cu bringando

internacional ta duna su fruto. Surinam y Corsou a bin e biaha aki bon prepara, pero a wordo para na caminda y despues a laga e Venezolanonan atras. Venezuela a gana algun pelea y por bisa cu nan tambe ta na caminda. Un danki ta bay na tur e medionan di prensa cu a presencia un anochi hopi

plastero na unda cu nan por a graba y saca potret di nos atletanan.

Dr. Guaicaipuro Jimenez Presidente di Aruba Taekwondo Bond tabata hopi contento cu e participacion di e atletanan di Aruba na unda cu por a mira un Taekwondo old school style.

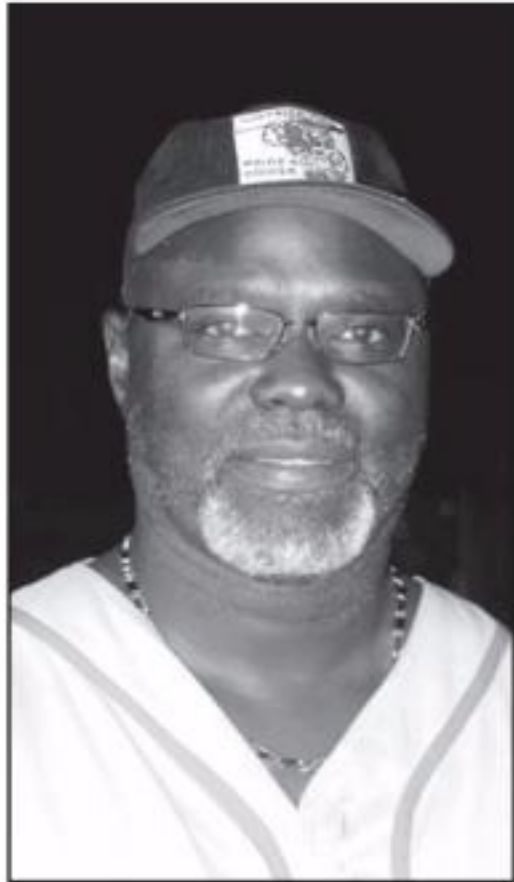




# ARUBA BASEBALL CLASICO 40+ presentando

## Biografia di pelotero

### Sr. Patrick "Tula" van Heyningen



Sra. Idelle Orman-Hernandis, Secretaria y Mercadeo den board di commission Aruba Baseball Clasico 40+ a hiba un entrevista cu pelotero Sr. Patrick "Tula" van Heyningen cu ta hungador actual di Team SURPRISE Baseball Clasico 40+ y su persona a logra keda selecciona den Team Aruba 1 cual weganan lo tuma lugar na Aruba for di 6 – 8 Oktober den Torneo Uniendo Naciones Serie del Caribe no. 14.

Patrick ta nasi Maart 17, 1964 na Aruba, su Isla cu e ta stima hopi, y a hunga desde edad di 5 aña e deporte baseball. Su teamnan cu e la participa aden y manager o coach cu e ta recorda ta:

Berlinski (LL), La Comodidad (SR), Battery Boys, Panama Store, Coca Cola Rangers, Banco di Caribe y di cual e ta corda algun di su dirigentenan tambe, Sr. Wilfred Stroop, q.e.p.d. Sr. Junior Martinus, Sr. Eddy Banfield, Sr. Josito Muyale, Sr. Wally Mohamed, q.e.p.d. Sr. Martina. Posicionnan ariba tereno di baseball hung ape ta CenterFiled, Pitcher, Primera, Outfield, dus e tabata un Utility Baseball Player, unda nan tin mester di su bon fildeo

Patrick ta hasi esaki cu hopi passion. Debi di ta un bon pelotero Patrick a hunga pa varios seleccion pero tambe a subi y bira un Prof Baseball Player. Su persona a hunga na aña 1981 Koningrijks Spel cu seleccion Antiyano contra Hulanda y nan a bira Campeon. Di eynan door di empuhe di Eddy Tromp cu tin e connection den Baseball na Hulanda madre Patria e la sa di emigra pa hunga Nederland Top Sport Baseball cu entre otro Team PSV, Quick Amersfoort y a hunga tambe den seleccion Europa Cup cual na aña

1996 nan team a titula Campeon y su persona a Sali Home Run Champ. Su carera a destaca na Merca tambe unda e la hunga pa USA Baltimore Orioles pa dos (2) aña Prof y tambe a hunga cu Minesotta TWINS Mjl. Diregentenan cu e ta corda na Hulanda ta Sr. Tony Rombley y Sr. Richard Simmons. Na aña 2003 su persona a bolbe Aruba pa establese su mes aki e la bin hunga pa Baseball ABBA AA cu team Coastal bou maneho di Sr. Alex Falconi. Su perosona a hunga 1 aña solamente AA y a laga esaki pa e hunga Softball cual ta su segundo

deporte preferi. E aña aki, 2016 su persona a wordo aserca pa Rock Angela pa e inscribi y hunga BASEBALL Clasico 40+ cual e la evalua y a reintegra den su Top Sport Baseball y a hunga pa team SURPRISE/Aruba Video Center, cual e a participa cu gusto, Hit nan ta cai na ordo, Pitcheo formidabel e la lanza y claro na Primera Base cu e estatura halto cu Patrick tin ta casi imposibel pa bateado por jega safe na primera.

Patrick su famia a crece y su juinan actual ta hungando e deporte di

Top Sport Basketball na Hulanda, nan nomber ta Myron y Megan van Heyningen y su otro dos juinan di crianza Rudy Boy Angela y Angela Angela ta hungando na Hulanda Football. Dus su desendencia ta un famia deportivo total. Esaki ta un di nos Prof Player Arubiano cu nos a trese su Historia pa Pueblo en general por lesa y reconose e pelotero aki riba tereno e weekend aki na weganan di Torneo Uniendo Naciones organisa pa Directiva di Aruba Baseball Clasico 40+. Pueblo jega stadion pa apoya nos gran peloteronan.

**PROVECHA** di especial aki  
tur kos na **mita prijs**

**Marca Renombra y Original**

# COLCHONES

- Aloe Vera.
- Catuna organico.
- Universal.
- Dos cusinchi express.
- Matras Bosque.
- Posturepedico (ortopedico) y Porturepedico firme firme.

Cuminsando na **Awg 250**  
te cu Awg "e prijs mas halto"

Nos ta situa na:  
**Hooiberg 23-A**



## Continuacion di pagina 23

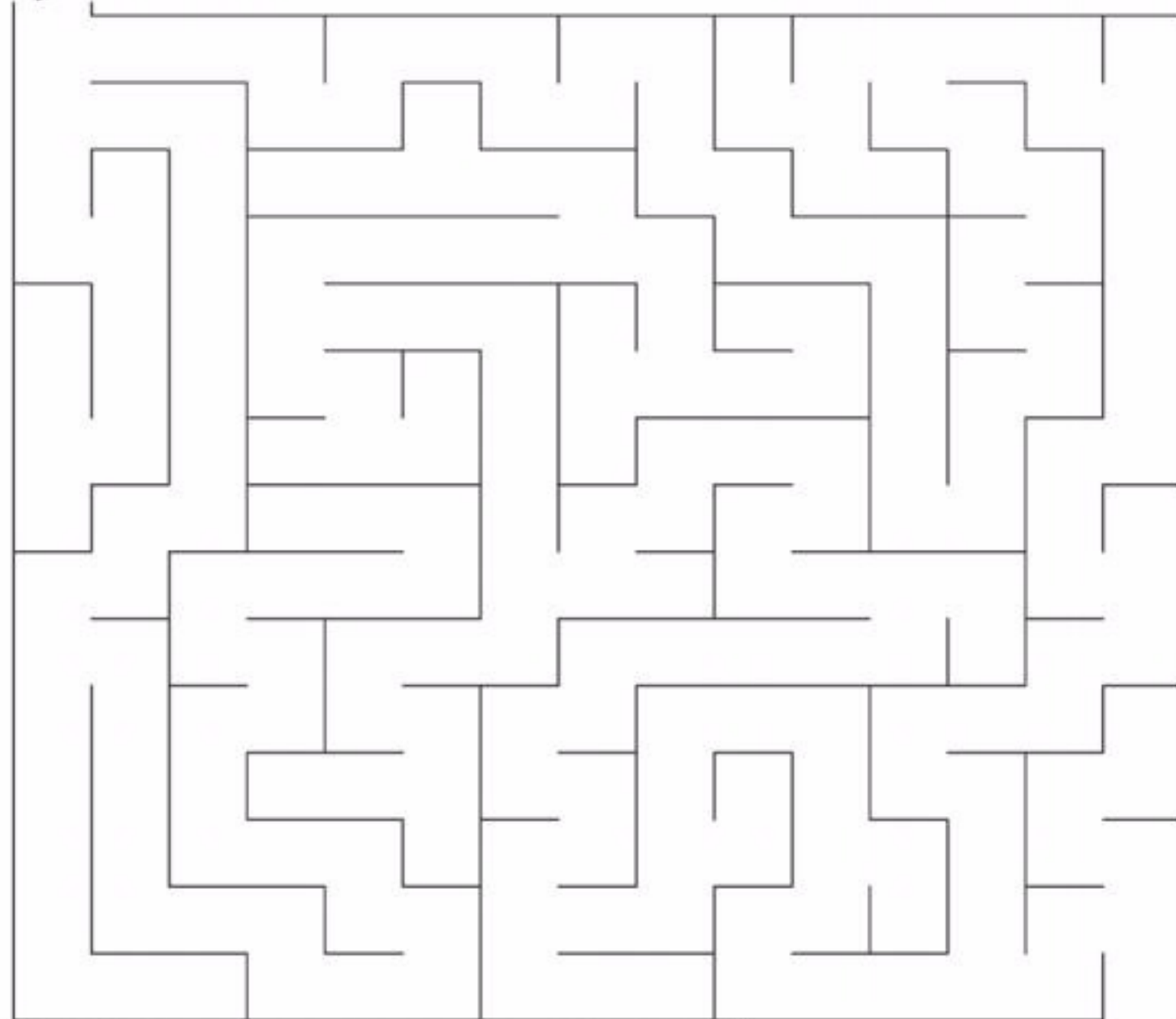
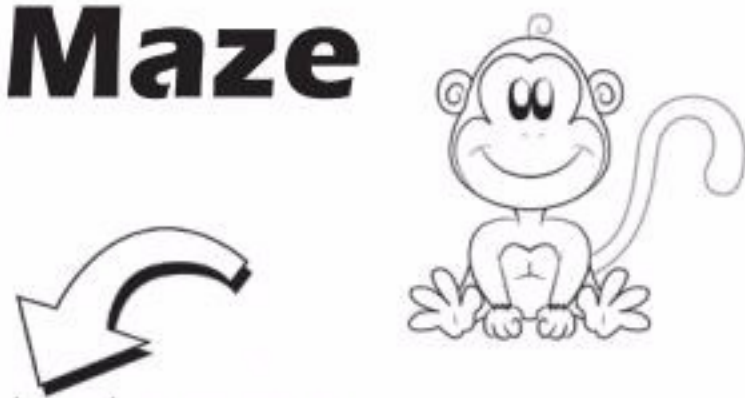
# Resultadonan di Best of the Best Taekwondo Cup 2016



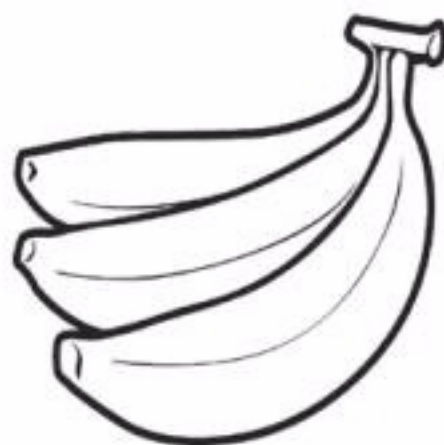
	1 <sup>er</sup> lugar		2 <sup>do</sup> lugar	
1.	Elijah Micay	Aruba	Xavio Martopawiro	Suriname
2.	Yamfran Gomez	Venezuela	Harish Roojer	Corsou
3.	Thaveon Donker	Corsou	Alex Jimenez	Venezuela
4.	Lixandra Bello	Aruba	Domerlys Lopez	Venezuela
5.	Germar Altmann	Suriname	Jose Hernandez	Venezuela
6.	Brishna Catalina	Aruba	Domerlys Lopez	Venezuela
7.	Leon Thakoer	Suriname	Joshua Klabér	Aruba
8.	Dylano Streedel	Corsou	Samuel Jones	Aruba
9.	Rasheed Lowe	Aruba	Shadeon Donker	Corsou
10.	Gloriana Hernandez	Venezuela	Thais Rodriguez	Aruba
11.	Hakeem Lowe	Aruba	Germar Altmann	Suriname
12.	Jewell Illidge	Aruba	Maria Jose Lopez	Venezuela
13.	Shakira Pawirodimedjo	Suriname	Grecia Hernandez	Venezuela
14.	Germar Altmann	Suriname	Zayhon Klabér	Aruba
15.	Dylano Streedel	Corsou	Elio Vroom	Suriname
16.	Shadeon Donker	Corsou	Katungi Pinas	Suriname
17.	Michael Lei	Suriname	Geordengelo Balentin	Corsou
18.	Germar Altmann	Suriname	Diego Lozada	Venezuela
19.	Rasheed Lowe	Aruba	Katungi Pinas	Suriname
20.	Jayvan Paulina	Corsou	Xavio Martopawiro	Suriname
21.	Eurthson Thode	Corsou	Alex Jimenez	Venezuela
22.	Harif Roojer	Corsou	Yamfran Gomez	Corsou
23.	Nasser Lahham	Corsou	Lucieno Pinas	Suriname
24.	Jourde Klabér	Aruba	Germar Altmann	Suriname
25.	Mayline Fradl	Aruba	Brishna Catalina	Aruba
26.	Jeissymar Pelayo	Venezuela	Daizy Brazil	Aruba
27.	Brishna Catalina	Aruba	Maria Jose Lopez	Venezuela
28.	Jeisibeth Pelayo	Venezuela	Daisy Brazil	Aruba



# Maze Puzzle



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Solución



# SUDOKU

5	9	4	1		8	3	6	7
2						1	4	5
6	3					8	9	2
4		9				6	5	
						9	2	4
					5	7		
7		3		8		2	1	
9								
8	1	6	9					3

## Solución

5	9	4	1	8	3	6	7	2
2	6	7	5	9	1	4	3	8
6	3	8	2	7	9	5	1	4
4	5	9	6	1	8	3	2	7
				5	7			
7		3		8		2	1	
9								
8	1	6	9					3

## Botica na Warda:

01 okt 2016 - 08 Okt 2016

Botica Maria

Botica San Lucas

## Rooster di dokter na Warda

IMSAN pa luna di OKT 2016

MA	-- MA 19 RAMAUTAR
DI	-- DI 20 TROMP
WO	-- WO 21 VIS
DO 01 LINDEN V/D	DO 22 BRITT-CROES
VR 02 LUCHMUN	VR 23 DE CUBA
MA 05 RAMAUTAR	MA 26 EVERY
DI 06 TROMP	DI 27 GIEL
WO 07 VIS	WO 28 LINDEN V/D
DO 08 BODERIE	DO 29 LUCHMUN
VR 09 BRITT-CROES	VR 30 RAMAUTAR

MA 12 DE CUBA  
DI 13 EVERY  
WO 14 GIEL  
DO 15 LINDEN V/D  
VR 16 LUCHMUN

## WEEKENDDIENST

03 – 04 SEPTEMBER \* LINDEN V/D  
10 – 11 SEPTEMBER \* LUCHMUN  
17 – 18 SEPTEMBER \* RAMAUTAR  
24 – 25 SEPTEMBER \* TROMP

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# Pagina Bonaire.....

## Jamada NKBB pa unifikashon i solidaridat na organisashonan religioso

Dialuna awor, e fecha 10-10-2016 ta marka di seis anja ku e pueblo Boneriano a wordu manipula, enganja i forsa den un konstitushon estatal dor di un grupito elitario di konseheronan i gobernantenan Boneriano i Hulandes. 18 desember 2015, den un referendum ku e pueblo Boneriano por a skohe pa sea asepta o rechasa e status aktual ku a wordu impone na 10-10-10, 4050 alma, suidatano Boneriano representando 65% di votonan a papia palabra kla, votando No, i ku mester bini un kambio den e direkshon aki ku no a trese un miho bida pa e Boneriano pero alkontrario a hasie mas pover i infelis riba tur tereno.

Hulanda su gobierno a impone kontra tur resistensia desaprobashon i protesta di tur sektornan di e komunidad humilde i inosente Boneriano kontra introdukshon di e leyman immoral di aborto, kasamentu di mesun sekso i euthanasia.

Esaki ta un atake dirigi kontra moralidat i e kultura religioso di e pueblo Boneriano konistiendo di 80% kristian-kreyente, i ku e meta pa kibra e moral i integridat spiritual di e pueblo Boneriano pa asina baha su resistensia na un minimo pa por kaba destrui loke a sobra di e dignidat di e pueblo Boneriano.

Tumando nota ku e invasion i infuensia

a-moral Hulandes impone ta un konfrontashon direkto kontra di kreyensia i norma i balornan kultural i religioso di e pueblo Boneriano i ku gobiernu di Hulanda a disidi di keda riba mesun direkshon apesar ku na 2015 komishon Spies a raporta den detayes ku Hulanda a faya i despues na 18 desember 2015 e pueblo Boneriano a rechasa i no a legalisa e proseder di gobiernu Hulandes, i a hasi e status aktual i e leyman impone ilegal.

A raporta kasonan di humiyashon no respetando e kultura religioso di e pueblo Boneriano, i a raporta un subida di mas ku 50% di mortonan registra

komo natural den nos sektor di kuido ku kehonan i reportahenan indikashon di euthanasia kamufia ku den nos kultura religioso Antiano i Boneriano ta wordu kalifika komo krimen,

Un jamada ta bai na tur organisashonan religioso pa dedika dialuna awor, 10 di oktober 2016 nan komunio o sirbishi na reflekshon i solidaridat na tur ku ta desampara i ta sufriendo desde 10-10-10 bao di e humiyashon i opreshon a-moral i na tur esnan ku a perde nan sernan keri, famianan, konosinan a konsekuensia di e legalisashon i konfushon a-moral impone

kontra dignidat di e pueblo Boneriano kreyente,

I ta hasi un apelashon na tur organisashonan religioso pa unifika spiritualmente den e solo meta pa sigui kana e kaminda pa logra libera Boneiru for di e invashon i opreshon a-moral aktual i asina e pueblo Boneriano por rekobra su dignidat i identidat i felisidat bek, ku ta derechonan fundamental di e pueblo Boneriano.

Atentamente,

James Finies, presidente i kordinado Nos Ke Boneiru Bek



## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116



Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!

Yama nos fotografo na: 748-3293

## Cushina di Nestor

Habri tur diabierna y diasabra di 11 or pa 2 or.

Platonan di 9,-

Spare ribs stoba, galiña stoba,  
Balchi pisca,  
Platonan di 12,50  
Moochi pisca corra  
Moochi di Jampou 14,50  
Tambe nos tin cabaron  
Lomito  
Cocolishi stoba

Por yama pa pedido na  
569-0131

Y tur diadomingo e tremendo BBQ na Siribana.



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama**  
**738-0101 / 739-0101**

## TA BUSCA

- LINE COOK masculino preferibel cu experiencia den breakfast  
- LEANER masculino preferibel cu propio transportacion  
Edad te cu 45 aña, HENDE SERIO

MESTER TA LOCAL OF CU PERMISO VALIDO Y CU CARCHI DI SALUBRIDAD  
**YAMANOS: 587-9992 DI**  
**9:00AM - 3:00PM**



**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:**  
**748-3293**



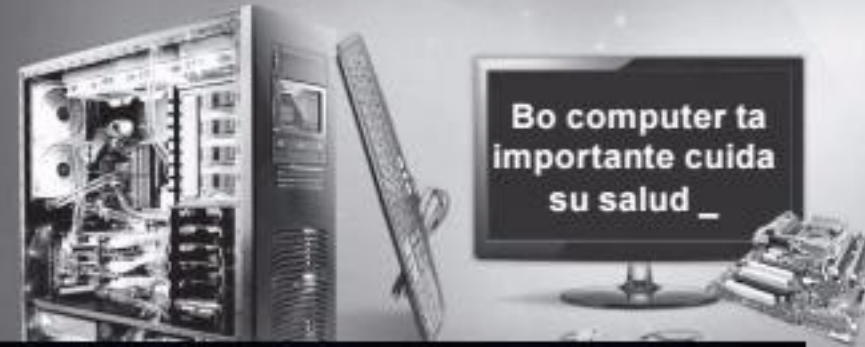
## Special di dia

Ta spuit tur fundeshi cu 5 aña di Garantia

Pa comehein.

**Call: 5694343**

PROFESSIONAL SERVICES FOR HOME AND OFFICE



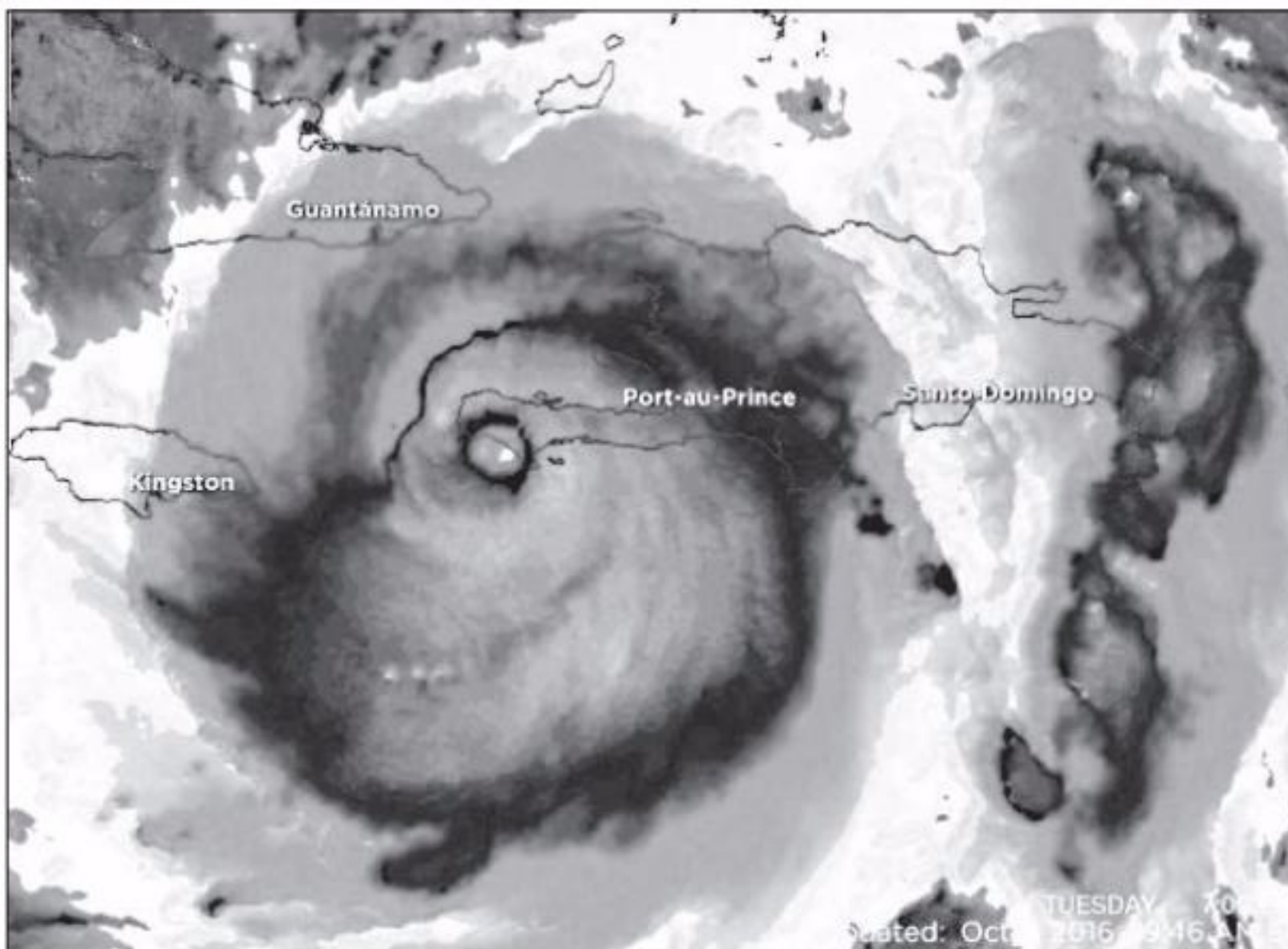
**Bo computer ta importante cuida su salud \_**

- ✓ Computer Repair
- ✓ Data Recovery
- ✓ Network Setup
- ✓ PC Tune-ups
- ✓ Virus Removal
- ✓ Security, Camera

**Yama nos awe 569-4343**

## Noticia Latina.....

# Imagen de calavera sonriente en el huracán Matthew asusta en internet



El huracán Matthew es monstruoso, y ahora tiene una imagen monstruosa para hacerle par.

Una imagen siniestra del huracán Matthew que parece una calavera humana se ha vuelto viral en internet. La escabrosa

foto de satélite fue publicada este martes por el meteorólogo senior del canal Weather Channel Stu Ostro cuando el huracán estaba tocando tierra en Haití.

La imagen muestra al huracán Matthew a

través de un lente de una cámara infrarroja. Ha sido modificada para mostrar a Matthew en colores apocalípticos que acentúan el ojo del huracán y revelan una especie de dientes que se parecen a los del personaje de



**Avispón Verde**  
@Avisponcho

[Seguir](#)

Caso curioso con el rostro de #Matthew sorprendió con una imagen de calavera con siniestra sonrisa. #FelizMiercoles #5Oct Haití y Dominicana  
12:10 - 5 oct 2016

Ghost Rider o el Grinch, según sugirieron algunos usuarios de Twitter.

Es escalofriante, pero en resumen, el meteorólogo de CNN Judson Jones explica que "básicamente se ve así porque los científicos usan colores para identificar las zonas más fuertes de la tormenta".

Matthew tocó tierra este

martes en Haití dejando a su paso varios muertos y heridos. Ahora se dirige hacia Estados Unidos donde varios estados han emitido alertas y han evacuado a sus ciudadanos.

Aunque se degradó a categoría 3 (antes fue 4), todavía se le considera altamente peligroso.

**FUENTE: CNN Español**



## Bomberonan y nan famia a participa

# Desfile pa habri Siman di Prevencion di Candela Pa conscientisa comunidad riba prevencion



Un total di 34 Bombero cu mas o menos 75 mucha cu ta sea yiu di Bombero y algun di scol Tra'i Merdia, a marcha hunto den un desfile masha colorido dilanti edificio di Consejo di Minister riba L.G. Smith Boulevard. E desfile aki ta pa den forma simbolico

haci apertura di e "Siman di Prevencion di Candela" cu ta celebra pa di 39 aña consecutivo.

Den e desfile a participa 6 truck y un jeep di e Officer van Dienst di Brandweer. Entre nan tabatin auto



di spuit, Hoogwerker, Materialenwagen, Dompelpompwagen y mas.

Banda di caminda tabatin un publico grandi, cu den su mayoria ta famia di e Bomberonan mes, specialmente pa mira e chikitanan cu a bisti nan T-shirt y nan helm di Brandweer cu masha orguyo. Dilanti Bestuurskantoor a nota presencia di e Comandante di Cuerpo di Bombero, hunto cu Minister Presidente y Minister di Husticia, bou unda Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional ta resorta.

Internacionalmente ta observa e dia di Bombero dia 9 di october, den cual ta para un rato keto riba nan trabou di tur dia, cu den su mayoria ta salba bida di otro. Rond mundo ta considera e trabou di Bombero como uno di un heroe. Henter e siman aki lo tin diferente evento, pa celebra e Siman di Prevencion di Candela.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu 160 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip.

Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto.



## Resultado di number:

Diarazon 05 Oktober 2016

### Merdia

Catochi
8312
4148
1024

Zodiac
9308 Capricornio

Big 4
6547

Diario
7480
1437
0897

Curacao
4438
3977
9626

### Anochi

Catochi
5787
2036
7278

Zodiac
9986 Piscis

Big 4
5963

Super 4
8764

Lotto di dia
15-18-20-22-24

Cachi Cachi
247633

### Lotto 5

17-20-25-32-34

Joker: 07 Letter: B



# Salmo di Dia

**SEÑOR, mi ta kibra, yuda mi**

**reino di morto?**

**Pa maestro di canto. cu instrument di cuerda. Na di ocho weis. Un salmo di David.**

1 SEÑOR, no castiga mi den bo rabia, ai, no suta mi den bo furia.

2 Kompashon, SEÑOR! Mi no tin forza mas, SEÑOR, kura mi, mi kurpa ta habraká.

3 Sí, mi paden ta tur sobresaltá! Anto Abo, SEÑOR, — te ki dia?

4 Bolbe, SEÑOR, salba mi bida, libra mi, pasobra Bo ta bon.

5 Ningun morto no ta kòrda riba Bo. Ken ta alabá Bo den

6 Mi ta agotá di keha tantu, tur anochi mi ta yora riba kama, mi ta muha mi kushinchi ku lágrima.

7 Mi wowonan ta skur di fèdrit, nan ta kargá: ta mi opresonan su falta!

8 Bai laga mi, hasidónan di maldat, SEÑOR a tende mi ta yora.

9 SEÑOR a skucha mi súprika, SEÑOR a aseptá mi orashon.

10 Ku kuantu bèrgwensa mi enemigunan lo ta derotá, tur pareu! Ohalá ku den ún fregá di wowonan por retirá di bèrgwensa!

## Remetido

Arubiano nan no bai keda na Hotel El Cid Na e recepcion y e camarera nan ladron y sinvergüenza di Hotel El Cid na Punto Fijo, bon conoci pa e Arubiano nan..Sr Redactor permitimi un espacio den bo prestigioso Solo di Pueblo bryando fuerte pa mi skirbi tur loke nan a haci cu nos na e Hotel, calle Comercio Av, Bolivar Est. Falcon. E Hotel ta keda net pabon di e parke. Dia 10 September 2016 luna pasa ami mi casa, mi jioe, y nieto a bai Punto Fijo pa 11 Dia pa tratamiento pa mi casa. E camarera poco gordo wowo berde ta haci e kamber limpi ora cu nos ta ey den so nos no ta confiá, e ta cambia panja di cama e ta pone 3 lenso di toilette paper y 2 habon manera florin no ta nada, nos tin nos habon, toilette paper, serbeto cu nos a trese di Aruba. Diamars Dia 13, Diarason Dia 14 Dianuebs Dia 15,, 3 Dia sin Awa. Ta bon mijioe y su casa a cumpra 2 botter di 25 gallon cu nos por laba nos curpa, bo no por flush e WC, Ki sorto di Responsabel, Sentimiento e Gerente di e Hotel tin pa un ser Humano. Diabierna Dia 16 Awa a jega merdia y nos por a laba curpa y sali pa bai come entre 5 pa 6 or. Nos a bolbe y bai busca e jabi, e homber na e Recepcion a bisa cu nos no a dune e jabi, nos a papia cu ne, pero e ta nenga, nos a bai na e kamber e camarera a habri e kamber, nos a drenta, y nos ananja sa mes ora cu nan a horta nos, tur handbag y tas nan ziper ta habri. E ladron a coi 2 Paki Chuculati cruch 12 pida, Celular Nokia, Roos cu Preto di mi casa 3 Panty nobo, Celular Nokia color preto di mi jioe, kibra un Ziplock coi un Playstation, Nintendo, DVD, CD, Player Marca Coby nobo di mi nieto. Nos a reclama, ningun hende no sa di nada, nan ke cambia nos pa piso 3 nos no ke, e piso ey ta skur y no tin ningun hende ey riba, un Meneer cortico bruin a bin cambia e slot, y ela bisa nos cu ta hende di ey den mes a horta nos, puntra e camarera su wowo ta lonbra y ta muestra nervioso, Ta e Recepcion a sconde e jabi pa laga pasa cu ta un otro hende a coi e jabi, ta pesey e ta bisa cu nos no a dune e jabi, nos a jena nos cosnan, pidi resto di placa, pasobra nos a paga pa 11 Dia, nos a perde como 550 Dollar na tur loke nan a horta di nos, nos no por keda ey den, pasobra bo no sa kende tin e jabi, anochi e ta bin ora bo ta na sonjo, habri e porta matabo cu bo famia pa un par di Dollar. Ami NO ta Generalisa, pero bo no por confia ningun hende. Ey nan tin hopi hende Ladron, Sinvergüenza y Peligroso. Sr Redactor masha danki pa bo espacio

## Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na University of South Carolina Explorando mas oportunidad pa studiantenan di Aruba



Actualmente Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta reuniendo cu varios representante di University of South Carolina pa explora oportunidadnan nobo pa studiantenan di Aruba. Manera ta conoci, na aña 2014 Minister Hooyboer-Winklaar a firma un acuerdo "state-to-state" cu a habri e caminda pa universidadnan y "colleges" di estado di South Carolina otorga studiantenan di Aruba "in-state tuition fee".

University of South Carolina ya caba tin un relacion estableci cu Universidad di Aruba y actualmente ta participa den un "student exchange program".

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni cu e Decano di e facultad di "Hospitality, Retail and Sports Management, Haemoon Oh" y Professor Robin Di Pietro pa sondea e posibilidad di crea un programa pa e facultad di "Hospitality and

Tourism" di "2+2" cu lo duna studiantenan di Universidad di Aruba e oportunidad pa studia 2 aña na Aruba y despues 2 aña na University of South Carolina. Finalmente e estudiante lo gradua cu 2 diploma di ambos scol.

"Esaki ta un concepto cu ya caba ta existi na diferente universidad, y mi ta convenci cu nos lo por formalisa esaki pa nos studiantenan haya acceso na un programa unico y valioso", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica. "E otro beneficio lo ta financiero mirando cu ta paga solamente 2 aña pa studia afo en bes di 4 aña".

Lo sigui dialoga cu e facultadnan di "Hospitality and Tourism Management" di Universidad di Aruba y South Carolina pa establece un protocol y plan di accion pa esaki bira un realidad mas pronto posibel.





## Oracion di Dia

Den Evangelio di awe Hesus ta bisa cada un di nos pa pidi y boso lo ricibi, busca y boso lo haña, bati y porta lo habri pa boso.

Nos ta pidi Dios cu hopi fe pa medio di orashon? Nos ta pidi cosnan bon, cosnan spiritual? Of nos ta pidi cosnan material cu ta temporal so? Dios semper tey pa nos

24/7. Su porta ta hanco habri pa cada un di nos. Ta nos mester acudi na dj'E, confia den dj'E, kere den dj'E y spera den dj'E. Nos mester tin pasenshi pasobra Dios tin su momento, su dia, su ora y no ta tur ora tur cos cu nos pidi nos ta haya, pasobra tin ora nos ta pidi cosnan cu no ta bon pa nos, cosnan cu ta aleha nos di Dios. Dios sa kico ta bon pa cada un di nos y tin biaha nos ta haya cosnan mucho mas miho cu nos a pidi. Pesey nos mester habri e porta di nos curason pa Dios pa laga E ta Rey di nos curason, di nos bida. Nos mester haci nos esfuerso sirbi Dios cu Amor. Dios cu ta generoso y misericordioso lo sa di recompensa nos pa nos esfuerso. Dios Generoso y Bondadoso, nos kier pidi Bo pa tur e momento di debilidad na ora di turbulencia cu nos no a sa di instisti y a aleha di Bo gracia pa aumenta nos fe y speransa den Bo. Manda Bo Spirito Santo pa guia nos den nos orashon y pa duna nos e fortaleza pa nos sigi cana den Bo caminda pa medio di Cristo nos Señor

**Amen**

## Den Feliz Memoria: Señora Leoncita Vrolijk-Koolman

**"Ma-Du/Tan-Chita"**

**\*12 Sept 1922 - +4 Oct 2016**

### Tan Chita Un Dama Grandi Fuerte



Tan-Chita Dama Grandi pero  
Suave

Tan-Chita Dama Grandi pero  
Cariñoso y Contento

Tan-Chita Dama Grandi pero  
Gradicado y Conforme

Tan-Chita Dama Grandi pero  
yen di Compasion y Fuerte

Tan-Chita Dama Grandi pero yen di Humildad y  
Pasenshi

Tan-Chita Dama Grandi pero awor un bunita recuerdo

Tan-Chita Dama Grandi di Amor Incondicional, drumi  
dushi den braza di Señor.

Skirbi pa Sweetheart Lady Esperanza/Sansha  
Koolman-P.



***Mi no a muri.  
Ta pesey mi no a bisa ayo.  
Mi a djis habri mi halanan  
y bula bay keiro.  
Boso a keda atras.  
No laga tristeza domina boso.  
Keda uni un cu otro pa mi alma,  
esey lo ta un alegria.  
Recorda mi cu hopi amor.***



Cu honda pena nos ta anuncia  
fayecimento di :

## Diana Francisca Wever- Arendsz

**\*29-01-1940 †03-10-2016**

Acto di entierro ta tuma lugar Diasabra 8 Oktober 2016 pa  
11'or di mainta na Misa Sagrado Curason na Savaneta y  
despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di  
9'or di mainta na misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diahuebs 6 Oktober 2016 Di 7'or pa 9'or di anochi

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:

[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)

## Alarma a activa na RBC Sasaki a pone Polis drenta accion



Diaranson den careda di 8 or  
anochi alarma a activa na RBC  
Sasaki y a pone cu Polisnan a  
presenta di biaha na e sitio. E  
alarma tabata activo ainda na  
momento cu e oficialnan tabata  
presente y a controla e edificio

pero no a topa cu nada particular.  
Patrol y e persona encarga cu e  
banco a presenta pa drenta den e  
banco y controla. Pero ta kere cu  
ta coriente a causa cu e alarma a  
activa.

**E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 06 DI OCTOBER 2016

Compila:

Diarazon 05 di october 2016 17:00 (21:00 utc)

Alerta: un aviso pa lama bruto y botonan chiki ta na vigor te cu awenochi 9'or pa e partinan di Bushiri te Arashi...E aviso pa cautela riba lama pasobra partinan ta keda na vigor te mayan merdia 12 pm

Tempo:

Diahuebs: parcialmente nubla cu chens pa localmente un awacero den oranan di marduga Y mainta

Temperatura maximo 33 grado celsius y temperatura minimo 28 grado celsius.

Solo lo baha awe nochí 06:27 pm y lo sali mayan mainta 06:30 am.

Biento:

For di generalmente direccion zuidoost y suak te modera;

Forsa 2 te 4 ( 7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo)

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e tipo di weer cu tin actualmente den nos region; pa e motibo aki no ta spera awacero di importancia riba isla di aruba.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion noordwest cu haltura di 4 te localmente 6 pia den labaderanan induci pa horcan matthew. E alerta pa usuarionan di laman

Pa procede cu cautela ta ketu bai na vigor. Pa mayan lama lo ta menos bruto cu olanan di 3 te 4 pia ya cu e labaderanan ta bahando.

Temperatura di superficie di lama 29 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Tempo tropical: horcan fuerte matthew, tabata situa awe tardi na zuid di Long Island Bahamas y ta moviendo den direccion noordwest y no ta un peliger pa nos region local.

-Tormenta tropical Nicole tabata situa na mas o menos 825 km noordoost di San Juan, Puerto Rico y tabata moviendo west- noordwest. E sistema aki no ta un peliger pa nos region.

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 33 / min 27 / 0.0

Hadicurari max 32 / min 27 / 0.0

Pronostico di tempo pa proximo dianan di siman:

Parcialmente nubla cu chens pa localmente un awacero;

Biento lo ta for di generalmente zuidoost y lo ta suak te modera;

Temperatura max/ min lo ta: 33/28

E proximo bulletin lo wordo publica diahuebs 06 di october 2016 17:00 (21:00 utc)



**Permanent  
Make Up?**

**Dilailah  
Beauty Clinic**

**Tel: 586-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

## Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**

**Telefoon: 593-3946**